

Tasdawit n Bgayet
Tamezdayt n tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult : Tasnilest

Asentel

**Asmeskel amutlay n umawal n ufexxar deg
snat n tmeslayin: tameslayt n Tamrijt
akked tmeslayt n Ayt Felkay
-Tasleđt tasnalyamkant-**

S yur :

MOUSSAOUI Hayat

OUSSAR Feriel

S lmendad n Massa :

AISSOU Ourida

Aseggas asdawan
2020 / 2021

Asnemmer

Tanemmirt tamezwarut i Massa AISSOU Ourida, i d-yellan i lmendad n tezrawt-ntey seg mi tebda almi tekfa, tanemmirt s tussda s wul zeddigen, imi i ay-d-twellhed almi nekfa tazrawt-ntey;

- Tanemmirt i yimawlan-ntey ezizen i yettilin dima yid-ntey;
- Tanemmirt tameqqrant i yimsulya;

Mebla ma nettu iselmaden-ntey n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt yal yiwen s yisem-is;

Tanemmirt tameqqrant i wid ay-d-yefkan afus n tallalet deg leqdic-a yas s wawal d amectuh.

Yer taggara, tanemmirt ur nesei tilas i wid akk i ay-ieawnen.

Abuddu

Ad buddey leqdic-a, i:

Baba d yemma, iwumi ttmenniy teyzi n leemer;

Watmaten-iw d yessetma, i yal yiwen s yisem-is d twaculin-nsen;

εmumi d εmumti;

tamdakkelt-iw Ferial;

Iselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt, ladya Massa AISSOU.

Hayat

Abuddu

Ad buddey leqdic-a, i:

Yemma d baba ezizen fell-i atas iwumi ttmenniy teyzi n leemer;

Wayetma: Hakim, Bouzid, Mohamed, d twaculin-nsen;

Yessetma: Radia, Sarra;

Koussaila ezizen i d-yellan yer yidis-iw seg mi bday almi fukey;

Temdukkal-iw: Hayat, Saadou;

Yiselmaden n tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt, ladya Massa AISSOU.

Agbur

Agbur

Isegzal d yizamulen

Tazwart tamatut.....10

Aḥric amezwaru : Iferdisen n tesnarrayt

Tazwart.....13

1. Asissen d ufran n usentel.....13

2. Iswi n usentel.....13

3. Asissen d ufran n temnaḍin n Temrijt akked Ayt Felkay.....14

3.1. Asissen n temnaḍt n Temrijt.....14

3.2. Asissen n temnaḍt n Ayt Felkay.....14

3.3. Afran n temnaḍin.....14

4. Asissen n tmesalyt n temnaḍin.....15

5. Asissen n wammud.....15

6. Asissen n tarrayt n tesleḍt.....16

7. Asissen n yimsulya16

7.1. Asissen yimsulya n tmeslayt n Temrijt.....16

7.2. Asissen n yimsulya n tmeslayt n Ayt Felkay.....17

Aḥric wis sin : Aḥric n tezri

Tazwart18

Ixef amezwaru : Amawal

Tazwart.....19

Amawal.....19

Agbur

1.Asiley n umawal.....	19
1.1.Asuddem.....	19
1.1.1.Asuddem anisem.....	20
1.1.1.1.Asuddem n yisem yef yisem.....	20
1.1.1.2.Asuddem n yisem yef umyag.....	20
1.1.1.2.1.Isem n tigawt.....	20
1.1.1.2.2.Isem n umeskar.....	21
1.1.1.2.3.Isem n wallal.....	21
1.1.1.3.Arbib.....	22
1.1.2.Asuddem anemyag.....	22
1.1.2.1.Asuddem n umyag yef yisem.....	22
1.1.2.2. Asuddem n umyag yef umyag.....	23
1.1.2.2.1. Asway.....	23
1.1.2.2.2. Attway.....	23
1.1.2.2.3. Amyay.....	24
1.1.2.2.4. Asuddim uddis.....	24
1.2. Asuddes.....	24
1.2.1. Asuddes asduklan (uddis).....	25
1.2.2. Asuddes aduklan (uddus).....	25
1.3. Arettal.....	25
1.3.1. Arettal agensan.....	26
1.3.2. Arettal uffiy.....	26
Ixef wis sin: tasnalya	
Tazwart.....	27

Agbur

Tasnalya.....	27
1. Awal.....	27
2. Isem.....	27
2.1. Ticrađ tigejdanin n yisem.....	28
2.1.1. Tawsit.....	28
2.1.1.1. Amalay.....	28
2.1.1.2. Unti.....	28
2.1.2. Amđan.....	30
2.1.2.1. Asuf.....	30
2.1.2.2. Asget.....	31
2.1.2.2.1. Asget uffiy.....	31
2.1.2.2.2. Asget agensan.....	32
2.1.2.2.3. Asget amasay.....	32
2.1.3. Addad.....	33
2.1.3.1. Addad ilelli.....	33
2.1.3.2. Addad amaruz.....	33
2.1.3.2.1. Asemmad imsegzi.....	34
2.1.3.2.2. Asemmad arusrid.....	34
2.1.3.2.3. Asemmad n yisem.....	34
2.1.3.2.4. Asemmad n tenzeyt.....	34
3. Amyag.....	34
3.1. Ticrađ tigejdanin n umyag.....	35
3.1.1. Amatar udmawan.....	35
3.1.2. Afeggag.....	35

Agbur

3.1.3. Ticrađ n tmezra (askim).....35

4. Azar.....35

Ixef wis krađ: tasnamka

Tazwart.....37

Tasnamka.....37

1. Assayen isnamkanen.....37

1.1. Tamegdawalt.....37

1.1.1. Tamegdawalt tummid.....37

1.1.2. Tamegdawalt tarummid.....38

1.2. Tameglawalt.....38

1.3. Taynamka.....38

1.4. Tagtnamka.....39

1.5. Taynisemt.....39

Taggrayt.....40

Ađric wis krađ : Ađric n tesleđt

Tazwart.....41

1. Ismawen iđerfiyen.....42

2. Ismawen isuddimen.....71

3. Ismawen uddusen.....72

4. Ismawen iređtalen.....87

5. Imyagen iđerfiyen.....87

6. Ismawen n yizamulen iđerfiyen.....94

7. Ismawen uddusen.....103

Agbur

Taggrayt	104
Taggrayt tamatut.....	105
Ummuy n yidlisen.....	107
Tijentađ.....	109
Ammud.....	110
Takerdet.....	114
Tugniwin.....	115
Agzul	

Isegzal d yizamulen

Isegzal d yizamulen

Isegzal d yizamulen

1. Isegzal

Sb: asebter.

Md: amedya.

ML : amalay.

NT : unti.

SF : asuf.

SG : asget.

DI : addad ilelli.

DM : addad amaruz.

2. Izamulen

« » : i wayen i d-nan yimusnawen (deg uħric n tezri).

≠ : yemmal-d tanmegla.

= : yemmal-d yiwen unamek.

→ : yemmal-d amek ara yuħal wawal.

& : akked.

∅ : ulac.

() : tasuqilt.

[...] : Mazal tabadut tettkemmil.

√ : Aħar.

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tutlayt n tmaziyt tettef tayult meqqren, tettef adeg arakalan wessieen atas. D tin ara naf s tuget deg Lezzayer akked Lmerruk.

Tazrawt-a, d tin ikecmen deg usmeskel amutlay, d aserwes n umawal n ufexxar gar snat n tmeslayin, tameslayt n Temrijt akked tmeslayt n Ayt Felkay yellan deg tama n usammar n temdint n Bgayet.

Asmeskel d tussna i zerrwen iferdisen yemgaraden deg tutlayt, ayen umi nsemma deg yiswi tisenfal ney asmeskel i d-yettilin deg yiswiren utlayanen merra.

D abeddel i d-yettilin deg tutlayt, llan wid i t-yettwalin d asuget i d-yettilin gar tutlayin ney deg yiwet n tutlayt, akked llan wid i t-yettwalin d asmeskel.

Asmeskel deg usegzawal n DUBOISJ. (1994:504) : « *Tutlayt tettbeddil seg ugraw inmetti yer wayed, akked i tettbeddil seg wakud yer wayed, seg wadeg yer wayed*»¹

Tazrawt-a d tin ikecmen deg tayult n tesnilest, taneggarut-a d aħric gar yiħricen n tussnantala, d aserwes gar tmeslayin ney gar tantaliwin n yiwet n tutlayt. Deg tezrawt-a, nefren snat n tmeslayin n yiwet n tantala, d taynantala, d aglam akked userwes n umawal n ufexxar gar snat n tmeslayin n yiwet n temnađt n usammar n Bgayet.

Terza, s telqey, sin yiswiren n tyessa n tutlayt (tasnalya akked tesnamka), d tasleđt tasnalyamkant n umawal n ufexxar gar tmeslayt n Temrijt d tmeslayt n Ayt Felkay.

¹ « Une langue déterminée n'est jamais à une époque, dans un lieu et dans groupe social donnée, identique à ce qu'elle est à une autre époque, dans un autre lieu, dans un autre groupe social ».

Tazwart tamatut

Nerra lwelha yer yiwen n usentel i yesan azal meqqren deg tmetti taqbaylit n zik, wa d afexxar imi d ayen sexdamen yimdanen atas deg tudert-nsen n yall-as, mazal-it yedder deg temnadin-a.

Tazrawt-a d tin yesan kra n yiswan igejdanen:

- Askan n tulmisin n snat n tmeslayin-a n usammar n Bgayet.
- Ulac atas n tezrawin i yemmugen yef usentel n ufexxar, ladia deg snat n tmeslayin-a anda mazal tedder termit-a;

Gar tezrawin-a i yemmugen yef usentel-a ad d-nebder seg-sent:

- Amawal n ufexxar deg temnadit n Meatqa tasleqt tasnalyamkant (2013/2014).
- Asmeskel n umawal n ufexxar gar tmeslayt At Mbarek d tmeslayt n Iburayen (2017/2018).

Ilmend n usentel-a nezmer ad d-nefk kra n yiseqsiyen:

- Amek llant talyiwin d yinumak n umawal n ufexxar gar snat n temnadin-a?.
- D acu d anamek n yal awal?.
- D acu-ten wassayen isnamkanen i nezmer ad naf gar tayunin-a n umawal-a?.
- D acu d anamek n yal azamul n rraqem n ufexxar?.
- Ma mgaradent talyiwin d yinumak n umawal n ufexxar n tmeslayin-a yef tid i yellan deg yisegzawalen n tantala taqbaylit?.

Ad d-nefk kra n turdiwin:

- Ahat lemgirda d tin yugten deg talya.
- Ahat snat-a n tmeslayin yella wayen i tent-icerken.

Leqdic-a d win ara yebdun yef kraç (3) n yihricen:

Tazwart tamatut

- Aħric amezwaru d win n yiferdisen n tesnarrayt, deg-s ad d-nawi awal yef ufran n usentel, iswi n usentel, asissen n temnađin, asissen n wammud, asissen n tarrayt n tesleđt, akked usissen n yimsulya.

- Aħric wis sin d aħric azrayan ara yebđun d ixfawen, yal yiwen seg-sen ad yili yef yiwen n uswir n tyessa tutlayant:

a- Ixef amezwaru: amawal.

b- Ixef wis sin: tasnalya.

c- Ixef wis krađ: tasnamka.

Ma d aħric aneggaru d win n tesleđt, deg-s ad neg tasleđt tasnalyamkant i umawal n ufexxar deg temnađin n Temrijt akked Ayt Felkay.

Dayen ad nnadi yef talya d unamek n wawalen-nni deg usegzawal n DALLETJ.M. (1982)i yexdem yef tmeslayt n Ayt Mangellat; deg usegzawal n HADDADOU M.A(2006/2007)“*DICTIONNAIR DES RACINES BERBERS.COMMUNES*”; akked d usegzawal n BOUAMARA K.(2017) “Issin wis sin”, i nefren imi d isegzawalen n tantala taqbaylit.

Iferdisen n tesnarrayt

Iferdisen n tesnarrayt

Tazwart

Deg uḥric-a, ad d-nemmeslay yef yiferdisen n tesnarrayt ara nesseqdec, ammas iyef ara tbedd tezrawt-a, ad d-nebder deg-sen afran n usentel, iswi-ines, afran d usissen n tmeslayin, awal yef wammud d usissen n tarrayt n tesleḍt akked usissen n yimsulya.

1. Asissen d ufran n usentel

Leqdic-a d win ikecmen deg tayult n tesnilest, d tasleḍt tasnalḡamkant, terza asmeskel amutlay n umawal n ufexxar deg tmeslayin n Temrijt akked Ayt Felkay, deg-s ara nzer lemgirda n yismawen i nesseqdec deg wammud i d-negmer.

Nefren asentel n umawal n ufexxar imi yeṭṭef yer wansayen n tmetti taqbaylit n zik, ḡas yejla deg waṡas n tudrin n tmurt n Leqbayl, mazal-it yedder deg temnaḍin-a n usammar n Bgayet.

2. Iswi n usentel

Seg wasmi nefren asentel-a n “ufexxar”, nebya ad naweḍ yer kra n yiswan igejdanen, gar-asen:

- Nebya ad d-nesken tulmisiin n snat n tmeslayin, Tamrijt akked Ayt Felkay i yemqaraben deg trakalt, deg temnaḍt n usammar n Bgayet.
- Ad d-nesken lemgirda i yellan deg uswir n umawal gar tmeslayin-a n Temrijt akked Ayt Felkay, s unamek-nniḍen, tamnaḍt-a n Yisahliyen mačči d yiwet n tmeslayt.
- Ulac aṡas n tezrawin i yemmuggen yef usentel n ufexxar, ladya deg snat n tmeslayin-a anda mazal tedder termit-a, yuklal ad tili fell-as tezrawt.

Iferdisen n tesnarrayt

- Akken imdanen ur tettun ara ansayen n zik, ad ten-id-nsekkel, ad yeqqim umawal-nsen deg temkerđiyin.

3. Asissen d ufran n temnađin n Temrijt akked Ayt Felkay

3.1. Asissen n temnađt n Temrijt

Tayiwant n Temrijt tesa azal n 5088 n yimezday deg useggas n 2021, tezga-d deg usammar n tyiwant n Bgayet tebed yef tneggarut-a azal n 53km, yezzi-yas-d seg ugafa tayiwant n Melbu, seg usammar tayiwant n Zzyama Mensuriya, seg unzul Adrad n Lbabur akked tyiwant n Dergina, seg umalu Buhyan.¹

3.2. Asissen n temnađt n Ayt Felkay

Tamnađt n Ayt Felkay taddart i d-yezgan deg tyiwant n Dergina, tebed fell-as azal n 16km, tesa azal n 1253 n yimezday, ayen i yas-d-yezgin, seg ugafa Stif, seg usammar Adrar n Babur, seg umalu Adrar Amellal, seg unzul Tamrijt akked Ayt Etiq.²

3.3. Afran n temnađin

Nga tasastant n leqdic-ntey deg temnađt i d-yezgan deg usammar n Bgayet “tameslayt n Temrijt akked tin Ayt Felkay”.

Nefren tiyiwani-a imi :

- Tiyiwani-ntey, ad tifsus fell-ay tegmert n wammud.
- D tid i mazal yedder deg-sent leqdic n ufexxar.
- Ulac wid i yxedmen tazrawt n ufexxar deg tiyiwani-a.

¹ « Seg tyiwant n Temrijt ».

² « Seg tyiwant n Dergina ».

Iferdisen n tesnarrayt

4. Asissen n tmeslayt n temnađin

Tamrijt akked Ayt Felkay d timeslayin n tantala taqbaylit, d timeslayin tizenzayin, d timeslayin n tsađlit, taneggarut-a d tin ttmeslayen yimezday n tama n usammar n Bgayet.

Yaş akken llant deg yiwet n tama maca mgaradent deg tmeslayt deg uswir n umawal, atas n wawalen icudden yer tayult-a n ufexxar i yemgaraden ama deg talya ney deg unamek.

5. Asissen n wammud

Ammud iyef tbedd tezrawt-a d imawi, d tagmert i t-id negmer syur temyarin i mazal xeddment tirit-a deg tama n usammar n wayir n Bgayet. Newwi-d azal n 58 n yismawen akked 6 n yimyagen seg tmeslayt n Temrijt. Newwi-d azal n 61 n yismawen akked 6 n yimyagen seg tmeslayt n Ayt Felkay.

Nufa-d azal n 31 n yismawen mgaraden deg talya, kifkif-iten deg unamek. Akken dayen i d-nufa 23 n yismawen kifkif-iten deg talya akked unamek.

Nufa-d yiwet n tyawsa deg tmeslayt n Temrijt ur tteseqqdacen ara deg tmeslayt n Ayt Felkay. Akken dayen i d-nufa 04 n tyawsiwin deg tmeslayt n Ayt Felkay ur tent-seqqdacen ara deg tmeslayt n Temrijt.

Nufa-d azal n 04 n yimyagen mgaraden deg talya, kifkif-iten deg unamek. Akken dayen i d-nufa sin n yimyagen kifkif-iten deg talya akked unamek.

Ammud d ađric agejdan deg tezrawt imi taneggarut-a tebna yef wammud.

Ammud negmer-tid imi nesseqsa kra n tlawin yef temsalt n ufexxar.

Deg wammud-ntey nesseqdec snat n tarrayin; tarrayt tusridt, tarrayt tarusridt.

- Tarrayt tusridt: deg-s nefka aseqsi i temsalyut, tefka-d tiririt.
- Tarrayt tarusridt: deg-s, nefka aseqsi akked tlelli deg tririt i temsalyut akken ad d-temmeslay ayen ycudden yer temsalt n lebni n ufexxar.

Iferdisen n tesnarrayt

6. Asissen n tarrayt n tesleḍt

Deg uḥric-a ad neg tasleḍt tasnalyamkant (tasnalya, tasnamka) i wawalen i d-negmer seg wammud-ntey, deg tesleḍt tasnalyant, ad d-nessukkes iferdisen i yesea wawal (tayunt n wawal, aḥar,talya), ma yella deg tesleḍt tasnamkant ad d-nesbadu yal tayawsa ilmend n talya-s akked twuri-s.

7. Asissen n yimsulya

Amsalyu d adda agejdan deg leqdic ussan, yesea azal meqqren, d win ay-d-yettakken inefkan ara nesleḍ.

Imsulya n tezrawt-a d tilawin merra acku d leqdic i tent-yeenan nutenti. Deg temnaḍt-a n usammar n Bgayet, afexxar ur t-xeddmen ara yirgazen. Imsulya n snat n tmeslayin-a d wid ara d-nebder deg tfelwiyin-a ara d-iḍefren:

7.1. Asissen n yimsulya n tmeslayt n Temrijt (d tilawin ilan tanudda gar 52 d 80 n yiseggasen)

Uṭṭun	Tanekwa d yisem	Tuzzuft	Tanudda	Tawuri
1	Ammari. K	tawtemt	62	D tafellaḥt
2	Azzoug. D	tawtemt	58	Tbennu afexxar, akken dayen teznuzut
3	Azzoug. N	tawtemt	52	Txeddem tafellaḥt dayen txeddem afexxar
4	Khentous. M	tawtemt	57	D tafellaḥt
5	Lhauzi. F	tawtemt	70	D tafellaḥt
6	Ouali.R	tawtemt	58	D tafellaḥt

Iferdisen n tesnarrayt

7	Oussar.T	tawtemt	80	Txeddem deg rrqem ufexxar
8	Oussar. Z	tawtemt	58	Tbennu afexxar

7.2. Asissen n yimsulya n tmeslayt n Ayt Felkay (d tilawin ilan tanudda gar 49 d 70 n yiseggasen)

Uṭṭun	Tanekwa d yisem	Tuzzuft	Tanudda	Tawuri
1	Lhauazi.L	tawtemt	65	Tettrebbi iyersiwen ladya lmal
2	Moussaoui.F	tawtemt	68	Tbennu afexxar
3	Moussaoui. M	tawtemt	58	D tafellaḥt
4	Moussaoui. R	tawtemt	49	D tafellaḥt
5	Moussaoui. R	tawtemt	51	Tbennu afexxar
6	Moussaoui. Z	tawtemt	54	Teznuzu afexxar
7	Radji. L	tawtemt	70	Txeddem rrqem n ufexxar
8	Radji. N	tawtemt	68	Txeddem rrqem n ufexxar

Ahric n Tezri

Aḥric n tezri

Tazwart

Deg uḥric-a ad neereḍ ad d-nemmeslay yef kra n tbadutin n wawalen i ycudden yer usentel n tezrawt-ntey. Awal, ad iḥaz iferdisen igejdanen n yiswiren n tyessa tutlayant i tesɛa tezrawt-a, aya yettban-d deg : amawal, tasnalɣa akked tesnamka.

Ixef amezwaru amawal

Tazwart

Deg yixef-a ad d-nawi awal yef yiferdisen igejdan iyef yebna wawal amaziɣ, ama d iberdan n usiley n wawal (asuddem akked usuddes), ama d asuddem ajerruman ama d asuddem anfalan yellan d asmlil gar uferdis n tjerrumt akked win n umawal. Awal ad yili deg yixef-a dayen yef usuddes yellan d azeddi gar snat n tayunin n umawal (amyag d yisem, sin n yismawen akked sin n yimyagen).

Amawal

Amawal n tutlayt d agraw n wawalen i yellan deg yiwet n tutlayt, deg yiwen n wakud ilan anamek.

D anamek-a i d-yessegza MOUNIN G.(1974:130), yenna-d : « *Amawal : d tagruma n tayunin tisnamkanin n yiwet n tutlayt deg yiwen n wakud deg tudert-is* »¹

1. Asiley n umawal

Lebni n umawal n tutlayt yettili-d s usiley n wawal seg wawal-nniḍen, aya yezmer ad yili s sin n yiberdan yemgaraden: asuddem akked usuddes.

1.1. Asuddem

Abrid-a n usefrurex n umawal d asiley n kra n wawalen s usnulfu n tayunin timawalanin timaynutin. Asnerni-ya yebḍa yef sin: Asuddem anisem akked usuddem anemyag.

Yenna-d DUBOIS J. d wiyad(1994:136) : « *Awal asuddem yezmer ad yefrez s umata, akala n usiley n tayunin timawalanin* »²

¹« Le lexique ; c'est l'ensemble des unités significatives d'une langue donnée a un moment donné de son histoire ». HAMANI N. & HABIB Y. (2012/2013) : "Amawal n uzeṭṭa deg snat n temnaḍin : (At-Tizi d Ssuq letnin) (Tasleḍt tasnalyamkant d userwes)". Tazrawt n Master. Tasdawit n Bgayet, s Imendad n Mass: IDIR Azedine.

²« Le terme de dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales ».

1.1.1. Asuddem anisem

Yettili-d s usiley n yisem seg taggayin yessebdaden awal, ama d isem ama d amyag.

1.1.1.1. Asuddem n yisem yef yisem

D asiley n yisem seg yisem-nniḍen, yetteli-d s tmerna n tecraḍ tizwirin yer yisem-nni aḥerfi (ams-, ans-, am-).

Md : Adrar → Amsedrar ;

Awal → Amawal.

1.1.1.2. Asuddem n yisem yef umyag

Yettili-d s usiley n kra n taggayin n yismawen seg imyagen, adda n tisuddma-nsen d amyag, deg-s ad naf :

1.1.1.2.1. Isem n tigawt

Tasmelt-a tasuddimt d isem i d-yemmalen tigawt, ybedd yef umyag.

Yenna-d NAIT ZERRAD K. (1995 :121), deg unamek-a : « *Isem n tigawt yemmal-d tigawt i yeḍran, nessiliy-t-id seg umyag* »³

Md : msel → amsal

Ad d-nesmekti da, isem n usuddim-a yemgarad ilmend n taggayt n umyag i t-id-yesbedden, d isem n tigawt ma ires yef umyag tigawt ; d isem n tyara ma ibedd yef umyag n tyara. Rnu yer waya, atas n tecraḍ i isea yisem-a, tikwal i yiwen n umyag, nezmer ad nernu ugar n yiwet n tecreḍt.

Md : Kcem (amyag n tigawt) → akcam, takcumi, akeččum (d isem n tigawt) ;

Izwiy (amyag n tyara) → tezwey (d isem n tyara).

³ « Le nome d'action signifie le fait de réaliser ou subir l'action exprimé par le verbe ».

1.1.1.2.2. Isem n umeskar

D isem n win igan tigawt, yettili-d s tmerna n tecrađ tizwirin (am-, an-), yer ufeggag anemyag.

Yenna-d NAIT ZERRAD K.(1995 :129) deg watal-a : « Isem n umeskar deg tmaziyt yettwasiley s tmerna n uzwir i umyag am ney s umcalay an »⁴

Md : Rzef → anerzaf ;

Rwel → amerwal.

Tikwal, asiley n taggayt-a yettili-d s tussda n yiwet n tergalt n ufeggag anemyag (tagalt n uzar) akked temlellit n teyri. Md : xdem → axeddam ;

Gzer → agezzar.

1.1.1.2.3. Isem n wallal

D isem n tyawsa si nxeddem tigawt, yettili-d s tmerna n tecređt tazwirt (am-,s-) i ufeggag anemyag. Asiley n taggayt-a ur d-yettili ara s wařas deg tutlayt n tmaziyt, tuget n tyawsiwin i d-yemmalen allal, ad tent-naf d ismawen iħerfiyen.

Md : agelzim, ařis, akursi, usu, ... D anamek-a i d-yessegz-a NAIT ZERRAD K.(1995 :132), yenna-d : « *Ismawen n wallal ur d-nettaf ara ařas deg-sen deg teqbaylit. Asiley-n sen yettili-d seg umyag s ubrid n udfir (s) i d-yekkan s tenzeyt (s) ney s uzwir (s) n usway* »⁵

Md : Zwi → amezway;

Wer → tiswert;

Gres → asegres.

⁴ « Le nom d'gent se forme en berbère par la préfixation de "am" au verbe avec la variante "an" ».

⁵ « Les noms d'instrument sont assez rares en kabyle. Il existe bien cependant un procédé spécifique de formation à partir du verbe, par suffixation d'un *s* apparenté à la préposition *s* ou au préfixe *s* = avec, au moyen de ou au préfixe *s* du factitif ».

1.1.1.3. Arbib

Taggayt-a n yisem asuddim ibedd yef umyag n tyara, yemmal-d tayara. Asiley-ines yettili-d s waṭas n tecraḍ, kra deg-sent d tizwiren (im-, am-), kra deg-sent d tidfirin (-an) kra-nniḍen deg tlemmast (tusda n tergal).

Yenna-d NAIT ZERRAD K.(1995 :133) : « *Arbib yemmal-d ayla, ney tayara ney attwel n yisem (yezmer ad yili d amuddir ney tayawsa) i d-immal. Asiley-ines ires yef umyag n tyara* »⁶

Md: Hrec → amehruc, uħric, aħercan;

Imyur → ameqran;

Izwiḡ → azeggay, imizwiḡ.

Deg talya, arbib yettili dima deg waddad ilelli, ma deg tseddast, yerna-d yiwet n twuri yef yisem amilan, d asammad n yisem.

Md : D amur **ameqqran** (d arbib, d asammad) d amur n **umeqqran** (d isem, d asemmad n yisem).

1.1.2. Asuddem anemyag

D awal i d-nessiliḡ seg umyag, ula d taggayt-a tebḍa yef sin: amyag yef yisem akked umyag yef umyag.

1.1.2.1. Asuddem n umyag yef yisem

Yettili-d s tmerna n tecraḍ tisemyagin i ufeggag anisem, dacu abrid-a n usiley n umawal ur yelli ara s waṭas. Ilmend n HADDADOU M.A.(2011 :87) : « *Azwir amyagan S- yezmer tikwal ad issiley imyagen seg yisem* »⁷

Md : Awal → siwel ;

⁶ « L'adjectif exprime une propriété une qualité ou une caractéristique du nom auquel il se rapporte. Il se forme principalement sur les verbes du qualité ».

⁷ « Le verbalisateur s permet certains cas, de former des verbes à partir de nom ».

Asekkil → seskel.

1.1.2.2. Asuddem n umyag yef umyag

D amyg i wumi ara nernu ticrađ n usuddem akken ad d-neffey yer umyag-nniđen. Llant krađ n talyiwin tisuddimin : Asway, attway, akked umyay.

1.1.2.2.1. Asway

Yettili-d s tmerna n uzwir n (s-), ney yiwen seg yimcalayen-is i ufeggag anemyag, tettili-d talya n usway s : S-, c-, z-.

Md : Ger → sger ;

Ccef → cuccef ;

Enz → zenz.

1.1.2.2.2. Attway

Yettili-d s tmerna n uzwir n (ttw__), ney yiwen seg yimcalayen-is i ufeggag anemyag, tettili-d talya n uttway s : Ttw__ ; mm__ ; nn__.

Md : Rqqem → ttwarqqem ;

Zlu → mmzel ;

Efk → nefk.

Ad d-nesmekti da, timerna n tecrađ teqqen yer talya n ufeggag n umyag aħerfi :

- Ticrađ-a rennunt ama yer umyag i yesean ama talya tawezlant, ama talya tavezfant (ttw__). Md : drem → ttwadrem ; ečč → ttwačč.
- Nrennu dayen (ttu__), (mm__), (n/nn__), (tt__) i talya tawezlant. Md :

Ečč → mmečč ; efk → nefk.

1.1.2.2.3. Amyay

Yettili-d s usiley n umyay s tmerna n uzwir n (my__), ney yiwen seg yimcalayen-is i ufeggag, tettili-d talya n umyays : My__, ms__.

Md : Af → myafen

Fhem → msefhamen.

1.1.2.2.4. Asuddim uddis

D yiwet n tesmilt seg yimyagen isuddimen ibedden yef umyag. Yemgarad usiley-ines yef wid i d-nebder anagar deg talya, imi yebna yef ufeggag anemyag s tmerna n ugar n yiwet n tcredt. Deg tseddast, asuddim-a yettawi tawuri n tcredt tamezwarut, d asway, d attway ney d amyay.

Md: lmed → selmed (asway) → ttwaselmed (d asway n uttway).

- Deg tesnalya, asuddim uddis (asway n uttway).
- Deg tseddast d attway, d aramsuk (ur iqebbel ara asemmad usrid).

1.2. Asuddes

D asedukkel n snat n talyiwin n umawal i d-yettaken awal amaynut. Tikwal yezmer ad yernu gar sin-a n wawalen uferdis n tjerrumt.

D anamek-a i d-yessegza TIDJET M.(1997/1998:104) imi d-yenna : «*Asuddes d abrid aseddasan n usiley n umawal, d asdukel n tayunin timawalanin n useqdec n yilugan n tseddast iwakken ad d-nessiley tayunin timaynutin*»⁸

- ✓ Deg tmaziyt ad d-naf snat n tsekkiwin n tuddsa:

⁸ « C'est un procédé syntaxique de la formation du lexique, il consiste en l'assemblage d'unités lexicales, dans le respect des règles syntaxique, pour la formation de nouvelle unité ». CHATERBACHE K. & d tiyađ (2013/2014) : "Amawal n ufexxar deg temnađt n Meatqa tasleđt tasnalyamkant". Tazrawt n Master. Tasdawit n Bgayet, s lmendad n Mass: YAHIAOUI Mahdi.

1.2.1. Asuddes asduklan (uddis)

D asdukkel n sin wawalen war assay ajerruman.

- Yezmer ad yili isem+isem

Md : Tizurin wuccen.

- Yezmer ad yili amyag+isem.

Md : Mager+aman=magraman (imyi).

- Yezmer ad yili amyag+amyag.

Md : Bbi+rwel=bbirwel.

- Yezmer ad yili isem+amyag.

Md: Ifiyer+qqes=tifiraqqest (d ayersiw).

1.2.2. Asuddes aduklan (uddus)

D asdukkel n sin n wawalen s wassay ajerruman.

- Yezmer ad yili isem+n+isem.

Md: Aqermud n waeraben.

- Yezmer ad yili isem+n+amyag.

Md: Taellamt n rqem.

1.3. Arettal

D awalen i d-nettawi seg tutlayin tiberaniyin (Taerabt, tarumit).

Siyes i tettnerni tutlayt.

Akken i d-yenna MAHROUCHE M.L.(2000/2001 :23) : « *Areṭṭal d agmuḍ n temlilit gar sin n yiyerfan ney usnerni gar snat n tutlayin* »⁹

✓ Llant snat n taggayin n ureṭṭal

1.3.1. Areṭṭal agensan

D areṭṭal i d-yettasen seg tantala yer tayed maca yessfek ad ilint seg yiwet n tutlayt (tacawit_taqbaylit).

Md : Cemm → kemm;

Adef → kcem;

“Adef, cemm” d awalen areṭṭal i d-yekkan seg tcawit.

1.3.2. Areṭṭal uffiy

D areṭṭal i d-yettasen seg tutlayt yer tayed.

Md: Tamesjida → lmasjid;

Aæemmud → εamud.

“Tamesjida, aæemmud” d awalen ireṭṭalen seg taerabt.

⁹ « L'emprunt l'un des faits observable qui résulte d'un brassage entre deux peuples et du contact entre deux Langues ».

Ixef wis sin tasnalya

Tazwart

Deg yixef-a ad yili wawal yef yiferdisen igejdanen n tesnalya n wawal, ama d ticrađ iyef yebded yisem ama tid iyef ires umyag. Ad d-nebder deg-sent: tawsit, amđan akked waddad i taggayt n yisem; askim akked umatar udmawan i umyag. Awal ad yili s tewzel, imi d iferdisen n tjerrumt ara ay-iėiwen deg usismel n tayunin deg uħric n tesleđt ara d-ijemėen gar talya akked unamek n wawalen yerzan afexxar deg snat n tmeslayin n tantala taqbaylit.

Tasnalya

Tasnalya d yiwetn tfurkect n tesnilest, d ttawil i yexeddmn tazrawt i talyiwin n wawalen ama d yisem ney d amyag.

Yessegza-d DOBOIS J. d wiyad(1994:311) tamidrart-a“*d akken tasnilest tatrart tesa sin n yinumak igejdanen: A «tasnalya d aglam n yilugan iyesseddayen tiskiwt n daxel n wawal » B «tasnalya d aglam yef tikkelt n yilugan n tsekiwt n daxel n wawal akked yilugan n usdukkel n wuddusen deg tefyirt»*¹

1. Awal

Awal amaziyy s umata yebna yef snat n tgejda: ađar, askim.

Yef waya.TAIFI M.(1988:16)yenna-d:«*Awal amaziyy yebna yef uđar akk d umzenziyy tessebgan-it-id tesleđt tasnalyant*»²

2. Isem

D yiwet n tayunt n umawal temmal-d : isem n umđan, n uyersiww, n tyawsa.

Ad d-naf, isem yesėa ticrađ tigejdanin, yettbeddil ilmend n tewsit, n umđan, akked waddad.

¹« En linguistique moderne, le terme de morphologie a deux acceptions principales :a) « ou bien la morphologie est la description des rėgles qui rėgissent la structure interne des mots » b) « ou bien la morphologie est la description à la fois des rėgles de la structure interne des mots et des rėgles de combinaison des syntagmes en phrases ».

² « Le mot berbėre est formė d'une racine d'un schėma que l'analyse morphologique arrive à extraire ».

2.1. Ticrađ tigejdanin n yisem

Deg-s ad d-naf krađ n tecrađ tigejdanin fell-asant i ybedd yisem: tawsit, amđan, addad.

2.1.1. Tawsit

D taggayt n tjerrumt, tessemgirid gar umalay d wunti, amgird-a yettili deg talya d unamek.

Yenna-d NAIT ZERRAD K.(1995:44):«*Llant snat n tewsatın deg tmazıyt: Amalay d wunti*»³

2.1.1.1. Amalay

Amalay d adda n unti, ibeddu s umata s tiyra (a,i,u). Ilmend n NAITZERRAD K.(1995:44) :«*Isem amalay ibeddu s umata seg yiwet deg tiyra timenza (azwir n waddad: a.u.i)*»⁴

- Llan wid i beddun s (a__). **Md:** Afrur.
- Llan wid i beddun s (i__). **Md:** Ideqqi.
- Llan wid i beddun s (u__). **Md:** Uyud.
- Llan wid i beddun s tergalin. **Md:** Lkanun.

2.1.1.2. Unti

Yettili wunti s tmerna n “t” deg tazwara akked “t” deg taggara n wawal.

Yenna IMARAZEN M.(2007:12) :« *Unti s umata d asiley yebna yef umalay s tmerna n snat n “t” deg tazwara akked taggara*»⁵

³ « Il existe deux genres en berbère : le masculin et le féminin »

⁴ « Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (ou préfixe d'état) a, i ou u »

⁵ « Le féminin est obtenu, en général, sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé ».

Aḥric n tezri

Yer IDIR A.(2008/2009:35) :« *Isem unti yettwasbadu-d s ticraḍ t__t yettwasilyen s umata s umalay s uzwir akked ugawsil “t”*»⁶

Md: Acmux → tacmuxt.

- Llan kra n yismawen untiyen beddun s “t” tfakan s teyra “a”, mi ara ilin d asget, s unamek-nniḍen, tyelli tcredt-nni tadfirt.

Md: Timerya, Tiseyla.

- Llan kra n yismawen war amalay ur sein ara “t” n taggara tuget d win yetfakkan s tiyri.

Md: Tala, Tama, Tasa.

- Llan kra n yismawen war amalay tfakkan s tergalt ur sein “t” n taggara.

Md: Times, Temlel.

- Llan kra n yismawen untiyen ur sein tcredt n unti.

Md: Lqala.

Ad naf aṭas n wassayen i yellan gar umalay d unti deg-sen:

- Assay n tididi: yettili deg tyawsiwin kan.

Md: Iger → tigert.

- Assay n tuzzuft: yettili wassay n tuzzuft yer iyersiwen, yer imdanen, yer yibeεεac.

Md: Afunas → tafunast.

Amyar → tamyart.

⁶ « Nom féminin, le féminin est défini par la marque discontinue t...t, il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de ‘t’ ».

Aħric n tezri

- Assay n ugraw (uferdis): Amalay yemmal-d ajemmal (agraw), ma d unti temmal-d tayunt. Yerza imyan d kra n yiwersiwen.

Md: Ifilku → tafilkut.

Awettuf → tawttuft.

- Assay n ucemmet (asmenyer):

Md: Argaz → targazt.

Ikerri → tikerrit.

- Assay n wanzi (anzi/ yettkanzi):

Md: Izi → tizit.

Uzzal → tuzzalt.

2.1.2. Amɗan

D yiwen gar tecraɗ tigejdanin n yisem. Amɗan deg tmaziyt ybedd yef wasuf d usget.

AISSOU O.(2007/2008 :54), tesbadu-d ticraɗ-a, tenna-d : « *D taggayt n tjerrumt i yessemgiriden asuf d usget ney anagar talya d usget i wumi rnant ticraɗ-is tuzzigin* »⁷

2.1.2.1. Asuf

Dayen i d-yemmalen yiwet n tayunt. Qqaren-as dayen talya tarucridt.

Md:Deg umalay: Ayezgal, Amxuj.

Deg unti: Timehleb, Taseksiwt.

⁷ « C'est une catégorie grammaticale qui oppose le singulier et le pluriel ou seul la forme de pluriel et réalisée par les marques morphologiques spécifiques »

Yer DUBOIS J. d wiyad (1994:434) :« *Asuf d asaka ajerruman n taggayt n umdan*»⁸

2.1.2.2. Asget

Dayen i d-yemmalen ugar n yiwet n tayunt, ney qqaren-as talya tucridt.

Asget yettwasiley-d seg wasuf.

Md: Udem → udmawen.

Yenna-d NAIT ZERRAD K.(1995:49) :« *Yezmer ad nefrez snat n tsekkiwin n usget, asget uffiy (anerni n udfir), asget agensan (tamlellit tagensant) d umasay (uffiy + agensan)*»⁹

2.1.2.2.1. Asget uffiy

Yettili-d usget uffiy s tmerna n udfir, dayen i nrennu yer taggara n yisem (__n, __in, __an, __en, __awen, __win, __wen, __yen, __yin, __ten, __tin).

Timerna n udfir (tehrayt)

Tahrayt __in

Md: Tagnit → tignatin.

Tahrayt __an

Md: Amuden → imudan.

Tahrayt __en

Md: Afan → ifanen.

Tahrayt __awen

Md: Iles → ilsawen.

⁸ « Le singulier est un cas grammatical de la catégorie du nombre ».

⁹ « On distingue deux types de pluriel : le pluriel externe (ajout d'un suffixe), un pluriel interne (alternance interne) et un pluriel mixte (suffixe + alternance interne) ».

Aħric n tezri

Tahrayt __tin

Md: Talmat → tilmatin.

2.1.2.2.2. Asget agensan

Ad d-naf asget agensan yettwasiley s waṭas n yiberdan:

S temlellit n teyra

A__ yettuyal I__

Amalay		Unti	
Asuf	Asget	Asuf	Asget
Afeggag	Ifeggagen	Tasekkurt	Tisekrin

A__ yettuyal U__

Amalay		Unti	
Asuf	Asget	Asuf	Asget
Ass	Ussan	Taddart	Tuddar

2.1.2.2.3. Asget amasay

Yettili-d s tmerna n udfir akked temlellit n teya.

Md: Aqellal → iqellalen.

- Ismawen uddisen mi ara a ten-nerr yer usget d ismawen imzewura i yettbeddilen.

Md: Afan n uyrum → ifanen n uyrum.

- Llan kra n yismawen ur sein ara asget.

Md: Tafukt.

- Llan kra n yismawen ur sein ara asuf.

Md: Afrur.

- Ismawen n tigawt llan deg-sen win ur yesɛi ara asget.

Md: Amsal.

- Ismawen n ugraw llan wid ur yesɛi ara asget.

Md: Azemmur → tazemmurt.

2.1.3. Addad

D tasmilt n tjerrumt yessemgiriden gar sin waddaden: ilelli d umaruz.

2.1.3.1. Addad ilelli

Yerza tiyrit tamezwarut n yisem, yettili yisem deg waddad ilelli mi ara a t-nebder d abdar bra n tefyirt.

Md: Aylu.

2.1.3.2. Addad amaruz

Yettaley umaruz s ubeddel ney s uyelluy n teɣri tamezwarut.

Md: Aqermud → uqermud.

Yettaley dayen s tmerna n (w), ney (y).

Md: Aman → waman.

Iqebcan → yiqebcan.

Yettili yisem deg waddad amaruz deg ukkuḥ (04) n tagnatin:

Deg usemmad imsegzi, asemmad arusrid, asemmad n yisem.

2.1.3.2.1. Asemmad imsegzi

Yettili dima d amaruz, yerza amatar udmawan, d umqim awsil, asemmad usrid.

Md: Temsel tmeṭṭut.

2.1.3.2.2. Asemmad arusrid

Yettili s umata deffir n useyru s tenzeyt.

Md: Teyra i temdukkal-is.

2.1.3.2.3. Asemmad n yisem

Yettili dima deffir n yisem, teggar-it-id tenzeyt “n”.

Md: Yerrez ufus n ubuqal.

2.1.3.2.4. Asemmad n tenzeyt

D isem i yettilin deffir n umyag, ggarent-it-id tenzay, anagar tanzeyt tuzzigt “i” i d-yeggaren asemmad arusrid.

Md: Yella deg uxxam; yuṭal-d yer tmurt.

- Llan waṭas n yismawen ur nettbeddil ara addad, dayan iwumi qqaren war addad.
 - Isemawen n umḍan. **Md:** Yiwen, sin.
 - Isemawen imalayen asufen. **Md:** Imuyri.
 - Ismawen untiyen asufen. **Md:** Tala.

3. Amyag

D awal ifettin ilmend n wudem. Deg-s ticraḍ tigejdanin (timaranin, tigensanin) n umyag, yemmal-d dayan tigawt akked tayara.

3.1. Ticrađ tigejdanin n umyag

Amyag ur yezmir ara ad yili war ticrađ tigejdanin, qqaren-aseten dayen ticrađ timaranin, tigensanin, ticrađ-a d ti: Amatar udmawan, afeġġag.

3.1.1. Amatar udmawan

Yettili deg umyag i yeftin, d ayen i d-yesbanayen win i igan tigawt. Yentęđ srid yer umyag war tizdit.

Ilmend n NAIT ZERRAD K. (1995:92) : « *Imataren udmawanen n yimyagen n tyara mgaraden d wid n imugna : ulac imataren inezwaren*»¹⁰

Md: yečča: Y___.

3.1.2. Afeġġag

D aħric seg umyag, yeddes s teyra akked tergalin; tirgalin-nni d ayen umi nessawal aźar, ma d tiyri-nni nessawal-aseten askim ney ticrađ n tmezri. Afeġġag n umyag, yettiled mi ara nekkas amatar udmawan i umyag-nni, ayen akken ara d-yeqqimen, d afeġġag.

Md: Yelsa: __ lsa.

3.1.3. Ticrađ n tmezra (Askim)

D ayen i d-yemmalen tmezri n umyag ma yella temmed ney ur ead temmid, ma tilawt ney tibawt.

Md: Yura: _ u _ a.

4. Aźar

Aźar d agraw n tergalin tinasliyın yezdin gar wawalen i yellan deg yiwet n twacult n umawal, ama deg talya ney deg unamek.

¹⁰ « Les indices de personne des verbes de qualité son différents de ceux des verbes ordinaires : il n'y a pas d'indices préfixés »

Aḥric n tezri

Azar d tayunt taddayt n yal awal, ur iqeblen ara beṭṭu.

Deg tbadut n DUBOIS J.d wiyad(1994:395) :« *Qqaren-as azar d tayunt n wadda, ur iqeblen ara beṭṭu, yezdi akk am win n yiwet n twacult n wawal d agensi n tutlayt ney n twacult n tutlayt*»¹¹

Iwakken ad d-nekkes azar seg yisem ilaq ad t-nerr deg umalay asuf, addad ilelli.

Md: Yuker, Amakar...Azar (kr).

Iwakken ad d-nekkes azar seg umyag ilaq ad t-nerr yer talya taḥerfit, sin akkin ad d-nekkes tirgalin n uzar.

Md: Iruḥ, Ruḥ...Azar (rh).

¹¹ « On appelle racine l'élément de base, irréductible commun à tous les représentants d'une même familles de mots à l'intérieurs d'une langue ou d'une famille de langues ».

Ixef wis krađ tasnamka

Tazwart

Deg yixef-a ad d-nawi awal yef wassayen isnamkanen n tesnamka, ama d tamegdawalt, tameglawalt, taynamka, tagetnamka, taynisemt.

Tasnamka

D tasmilt seg tesnilest, d ayen i yxeddmen tazrawt i yinumak n wawalen akked wassayen i yellan gar-asen.

Yer SADIQI F.(1997:233) :« *Tasnamka d aħric seg yiħricen n tesnilest tettnadi yef wayen icudden yer unamek amezwaru n wawalen, uddusen ney tefyar* »¹

1. Assayen isnamkanen

Llan semmus n wassayen, dayen i d-nebder da:

1.1.Tamegdawalt

Yettili wassay-a asnamkan mi ara ilin sin ney ugar n sin n wawalen zdin deg unamek mgaraden deg talya, deg temsislit ney uzar.

Deg tbadut n LEHMAN A. dMARTINE-BERTHET F.(1998:54) : « *Tamegdawalt d assay n tegdazalt tasnamkant gar sin n wawalen ney ugar, mxalafen deg talya*»²

✓ Tamegdawalt tebda yef sin lesnaf:

1.1.1. Tamegdawalt tummidt

Ulac lemgirda deg unamek gar wawalen, s unamek-nniđen d assay gar sin n wawalen ilan yiwen n unamek kan.

Md1: Tiħdayin = Tiqcicin; Taccuyt = Tabeckurt (amgired deg umawal);

¹ « La sémantique est, par conséquent, la branche de linguistique s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, des syntagmes ou des phrases ».

² « La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère ».

Md2: Acmux = Tacmuxt (amgired deg talya, d amgired n tewsit; yiwen d amalay wayeḍ d unti)

Md3: Tayezzalt = Tay^wezzalt (amgired deg temsislit, d amgired n tanḥit).

1.1.2. Tamegdawalt tarummidt

Imegdawalen irummiden d awalen ttemcabin deg kra n yinumak, ttemgiriden deg wiyad.

Md: Amextaf → amezway.

Amextaf / Amezway: d allal yetteawanen amdan ad yekkes lyella tareḥbant ney taqurant.

Amezway: d isem n umeskar, d amdan i d-itteksen lyella, d asuddim seg umyag “zwey”, ticreḍ n tisuddma d “am__a-”.

1.2. Tameglawalt

Tettili mi ara ilin sin ney ugar nwawalen ttemgiriden deg talya d unamek.

Deg tbadut nDUBOIS J. d wiyad(1994:40):« *Tinmegliwin d iferdisen i yesean inumak mgaraden* »³

Md: Ṭṭelam ≠ tafat;

Lferḥ ≠ leḥzen;

Talalit ≠ tamettant.

1.3. Taynamka

Nessawal taynamka yellan d awal uddis (yiwen + anamek), mi ara yili yiwen n wawal yesea ala yiwen n unamek.

Md1: Tasnamka : D tussna i zerwen inumak n wawalen.

³ « Les antonymes sont des unités dont les sens sont opposés ».

Md2: Ideqqi : d yiwen n ssenf n wakal i yettwasemrasen i lebni n yiqennucen.

1.4. Tagetnamka

Tettili tgetnamka mi ara yili yiwen n wawal yesεa, yettwasemras, yettwaseqdac, neɣ yettwasexdam s waṭas n yinumak. Inumak-nni sεan assayen gar-asen.

D anamk-a i d-yessegza DUBOIS J. d wiyad(1994:369), yenna-d : « Qqaren-as *tagetnamka d ayla n uzamul n tesnilest i yesεan aṭas n yinumak* »⁴

Md: Tasa : D amur deg tfekka n umdan;

D aksum;

D leħnana.

1.5. Taynisemt

Mi ara yilin sin n yismawen neɣ ugar kifkif-iten deg talya akked ususru, mgaraden deg unamek.

Taynisemt yer DUBOISJ. d wiyad(1994:234) d :«*Aynisem d awal i d-nessusruy neɣ i d-nettaru am wayeḍ, maca ur yesεi ara anamek n uneggaru-ya* »⁵

Md1: Iyil : d amur deg tfekka n umdan;

Iyil : d adeg.

Md2: Icaṭ : berka, ur d-rennu kra;

Icaṭ : Ifti, yella s zzyada.

⁴ « On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens ».

⁵ « Un homonyme est un mot qu'on prononce ou/et qu'on écrit comme un autre, mais qui n'a pas le même sens que ce dernier ».

Taggrayt

Deg uḥric-a n tezri nesken-d s wudem alqayan, s wamek i nezmer, kra n tbadutin tigejdanin i tmussniwin n yiswiren n tyessa i yesra leqdic-a-ntey.

Deg tesnalya, yas s tewzel kan imi mačči d iswiagejdan n tezrawt, ticraḍ iyef yebna ama d isem ama d amyag.

Deg umawal, nessassen-d s wudem alqayan, iberdan n usnerni n umawal ama d asuddem ama d asuddes;

Deg taggara n uḥric-a, nemmeslay yef wassayen isnamkanen iyezmer ad yesεu wawal.

Ahric n tesleđt

Tazwart

Deg uḥric-a ara neg tasleḍt i wammud, deg-s ad nessismel ismawen n wallalen n useqdec n yideqqi, akked yismawen n yiqennucen i d-negmer, syin ad ten-id-neglem ilmend n tesmilt-nsen: ismawen, yimyagen, akked yizamulen icudden yer tayult-a n ufexxar, yal awal (ama d isem ama d amyag) ad t-nessasmel ilmend n talya-ines: iḥerfiyen, isuddimen, uddusen, ireṭṭalen.

Deg yal tayunt, ad yili deg tazwara umur icudden umawal akked talya : ad d-nefk aḥar n tayunt-nni (amawal) akked yiferdisen n tjerrumt-ines (tawsit, amḍan akked waddad). Ma yella tayunt-nni yemgarad yisem-is gar tmeslayin iyef d-tella tezrawt, ad d-nefk ismawen-nni is sin yid-sen, amezwaru d win tmeslayt n Temrijt, wis sin n tmeslayt n Ayt Felkay.

Sin akkin ad yili umur n tesnamka : anamek i d-fkant temsulya n tmeslayin iyef d-yella leqdic (Tamrijt akked Ayt Felkay), ma yemgarad unamek-is deg tmeslayin-a : ad d-nefk anamek deg tmeslayt tmezwarut akked tis snat, sin yer-s ad d-nefk anamek n wawal-nni deg yisegzawalen i d-yellan yef tantala taqbaylit, ma yettwabder-d. Nefren kraḍ n yisegzawalen n tantala taqbaylit imi tazrawt-a d taynantala, d aserwes gar tmeslayin n yiwet n tantala. Isegzawalen d wid yellan yerna ttwassnen : nessasmel-iten-d ilmend n wamek i d-ffyen (temyer-nsen) : Dallet (1982), Haddadou (2007), akked Issin (2017).

Yer taggara n uḥric-a, ad d-nefk tasemlilt, deg-s ad yili umḍan n wawalen yemgaraden gar tmeslayin-a ama:

- Deg temsislit;
- Deg tesnalya;
- Deg umawal;
- Deg tesnamka.

III.1. Ismawen iħerfiyen

III.1.1. Tayunt:Tackart:√ckr / Aylu:√yl

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (NT, SF, DI): tackart, (ML): ackar, (SG): tickarin, (DM): teckart.

Ayt Felkay : (ML, SF, DI): aylu, (NT): taylut, (SG): ilwan, (DM): waylu.

Anamek-is

Tamrijt : D tayawsa seqdacen-t i urfad n yideqqi, llant tid n lxica, llant tid n nnilu, refdent tlawin s umrar deg uerur-nsent.

Ayt Felkay : D tayawsa seqdacen-t i urfad n yideqqi, yemmug s uglim n umaεiz.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d wawal tacekkart (sb.87) : *tickarin (tc) || Sac. || Toile à sac (de jute ou autre). [...]*.

Deg usegzawal n Haddadou : awalentackart, aylu ur d-ttwabedren ara, maca yedda-d wawal taylut (sb.212) : *pl. Tiylutin « outre ou sac pour transporter le grain » (Mzb)*.

Deg usegzawal n Issin : awal tackart (sb.93) : taculliđt, ayeddid n uxican, n nnilu ideg ggaren medden tiyawsiwin (nneema, uftiyen, awren,...). MD. Yuy-d tackart n yifelfel, yerna-d yiwet-nniđen n lebsel, ma ṭumaṭic, yegr-it-id deg tqecwalt. SG. Tickarin;

Awal aylu (sb.633): lhila n uglim n umaεiz ideg ggaren medden awren, izid GM. “aylu” MGAL “ayeddid”. MD. Asmi i yulac tickarin n uxican. I xeddmn medden iyelwan. NT. Taylut (tiyelwatin). SG. iyelwan.

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
Tackart	Aylu	

III.1.2. Tayunt: Tagelzimt:√glzm / Taqabact:√qbc

Uṭṭun n tugna : 41.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (ML): agelzim, (NT, SF, DI): tagelzimt, (SG): tigelzimin, (DM): tgelzimt.

Ayt Felkay : (NT, SF, DI): taqabact, (SG): tiqabacin, (DM): tqabact.

Anamek-is

D allal n tfellaħt, seqdacen-t i tužit, ttayzen-d sey-s ideqqi seg lqaεa. Tesεa yiwen ufus i ymuggen seg ukccuť.

Deg usegzawal n Dallet: awal tagelzimt (sb.259) : *tigelzyam* || *Hachette; herminette. Tagelzimt tesεa snat tmuyag, taberranit, tadaxlit, la hachette à deux faces, l'externe et l'intrne (fig).*

Awal taqabact (sb.638) : *tiqubac (tq)* || *petite pioche. Binette (v. fig.).*

Deg usegzawal n Haddadou : awal tagelzimt (sb.74) : *pl. tigelzam* « *petite pioche, hachette à pic, binette* ».

Awal taqabact ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Issin : awal tagelzimt ur d-yettwabder ara.

Aḥric n tesleḍt

Awal taqabact (sb.409) : aqabac amezzeḡyan, allal n tfellaḥt swayes tezzun, ttḥemmiren, neqqcen. MD. Taqabact yettaṭṭaf-it umdan s yiwen n ufus, aqabac s sin. SG. Tiqubac.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen. Awal taqabact ur tessi ara amalay.
Tagelzimt	Taqabact	

III.1.3. Tayunt : Amrar : √mrr / Aḥemmal : √ḥMI

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (ML. SF. DI): amrar, (NT): tamrart, (SG): imurar, (DM): umrar.

Ayt Felkay : (ML. SF. DI): aḥemmal, (NT): taḥemmalt, (SG): iḥemmalen, (DM): Uḥemmal.

Anamek-is

D allal sey-s i reffdent tlawin tackart n yideqqi deg uerur-nsent, yemmueg s lxiṭ, d ayezfan, d azuran.

Deg usegzawal n Dallet : awal amrar (sb.513) : *imraren / imurar (i) || Corde. Câble. (Autrefois grosse corde de laine et poils de chèvre à quatre, six ou huit torons.) . Amrar n ṭeebga, corde de charge (pour un mulet) ; v. asref, cordon ombilical.*

Awal aḥemmal ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Issin : awal amrar (sb.358) : lxiđ azuran, ayezfan yettwaxedamen i ucuddu ney i tuqqna. MD. Sumrar i yettwaqen. NZ. A win yebdden amrar, ixef-is hata da yur-i ! NT. Tamrart (timurar). SG. Imurar.

Awal aħemmal (sb.204) : deg temdinin, win yettēebbin leqecc n wayeđ seg umkan yer wayeđ. MD. Lxedma n uħemmal d lħirfa. Kra ara iēebbi kra i wayeđ, yettwaxlas. NT. Taħemmalt (tiħemmalin). SG. Iħemmalen

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen. Awal aħemmal yemxalaf deg unamek, gar tmeslayt n Ayt Felkay i yettwaseqqdacen i urfad, ma deg usegzawal n Issin yesēa anamek n win ireffden, yettawi i medden.
Amrar	Aħemmal	

III.1.4. Tayunt : Azdud: √dd

Uṭṭun n tugna : 35.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SF. DI): azdud, (SG): izduden, (DM): uzdud.

Anamek-is

D allal seqdacen-t i uherres n ufrur, yemmug s ukeccuṭ, yesēa afus ansa i t-ṭafen, d ahrawan.

Aḥric n tesleḡt

Deg usegzawal n Dallet: yedda-d umegdawal-is azduz (sb.167), deg uẓar **dz**, amyag **ddez**, s- ticreḡt n isem n wallal, s unamek n : *izdaz (ye) / izduzen (ye)* || *Massue en bois d'une seule pièce pour enfoncer des piquets, pour damer. Maillet [...].*

Deg yisegzawalen n Haddadou akked Issin : awal azdud ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulaç lemgirda gar sin-a n wawalen. Awal azud ur yesei ara unti.
Azdud	Azdud	

III.1.5. Tayunt : Amadun: \sqrt{mdn} / Tamadunt: \sqrt{mdn}

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Timrijt :(ML. SF. DI): amadun, (SG) : imudan, (DM) : umadun.

Ayt Felkay: (NT. SF. DI): tamadunt, (SG): timudan, (DM): tmadunt.

Anamek-is

D tayawsa n uzzal, d imdewwer seqdacen-t deg lebni n yiqennucen. Fell-as i bennunt tlawin.

Deg yisegzawalen n Dallet akked Haddadou : awalen amadun akked tamadunt ur d-ttwabedren ara.

Deg usegzawal n Issin : yedda-d wawal tamadunt (sb.315) : i illan anamek n thelyunt n wuzzal i zeggiriyen i uḡajin.

Aḥric n tesleḍt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg tewsit, seɛn yiwen uẓar, d asmeskel n talya. Deg tmeslayt n Temrijt awal amadun ur yesɛi ara unti . Deg tmeslayt n Ayt Felkay awal tamadunt ur yesɛi ara amalay.
Amadun	Tamadunt	

III.1.6. Tayunt : Tafegrunt: √fgrn / Afegrunt: √fgrn

Uṭṭun n tugna : 24.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (NT. SF. DI): tafegrunt,(SG): tifegrunin, (DM): tfegrunt.

Ayt Felkay : (ML. SF. DI): afegrunt, (NT): tafegrunt, (SG): ifegran, (DM): ufegrunt.

Anamek-is

D allal sexdament deg umsal, d talwiḥt d tamecṭuḥt, d tarquqant, jebbden sey-s aqennuc d asawen iwakken ad yali wa ad iqeɛɛd yiri-s am akken dayen ur yettuewaj ara.

Deg yisegzawalen n Dellet, Haddadou akked Issin : awalen tafegrunt akked afegrunt ur d-ttwabedren ara.

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg tewsit, sɛan yiwen n uẓar. Deg tmeslayt n Temrijt awal tafegrunt ur tessei ara amalay.
Tafegrunt	Afegrunt	

III.1.7. Tayunt: Ideqqi: √dQ

Uṭṭun n tugna: Ø.

Iferdisen n tjerrunt

(ML. SG. DI): ideqqi, (DM): yideqqi.

Anamek-is

D yiwen n ssefn n wakal , d allal i yettwaxdamen i lebni n yiqennucen, ideqqi-ya iruḥ d lesnaf: ideqqi azeggay, awray, amellal.

Deg usegzawal n Dallet : awal ideqqi (sb.150): ‖ *Argille. Terre à potier. Terrain argileux.*

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal ideqqi (sb.118) : MD. Ihumaden d wid ixeddmen ideqqi, ttgen-d leħwali n uxxam; icmax, tibaqiyin, tirbuyin, tiqeslin,. MGD. Talext, afexxar.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen la deg talya la deg unamek.
Ideqqi	Ideqqi	

Aħric n tesleđt

III.1.8. Tayunt : Afrur:√frr

Uđđun n tugna : 1.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SG. DI): afrur, (DM): ufrur.

Anamek-is

Afrur d akal akiwan ara d-tessufey seg yal tayawsa n ufexxar yerzen, ama d aqennuc, ama d aqermud.

Deg usegzawal n Dallet : Ø.

Deg usegzawal n Haddadou : awal afrur (sb.62) : *pl. Ifruren « restes de poterie réduits en poudre et réutilisés »* .

Deg usegzawal n Issin : awal afrur (sb.158) : iceqfan n yiqermuden (n ufexxar, s umata) i teddzen medden akken ad d-ħellin taneyda i wumi rennun tumlilt. MD. Ddem-d amur d ufrur, sin n yimyren n tumlilt, ad d-tgeđ taleyt.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Awalen-a ulac lemgirda gar-asen la deg talya la deg unamek.
Afrur	Afrur	

III.1.9. Tayunt : Ssil:√Sl / Azrar:√zrr

Uđđun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt :(ML. SG): ssil.

Ayt felkay : (ML. SG. DI): azrar, (DM): uzrar.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D yiwen n ssnef n yiblađen irquqanen, imectaş, seqdacen-t i lebni n yiqennucen n yideqqi, yettili deg lexla akked yidurar.

Deg yisegzawalen n Dallet akked Haddadou : awalen ssil akked azrar ur d-ttwabedren ara.

Deg usegzawal n Issin : awal ssil ur d-yettwabder ara.

Awal azrar (sb.665) : agric [aġ°ric], izra ititūhen, ibeelalacen. MD. Uqbel. Ad as-xedmen abeyli i tyeręert, zeggiren-as azrar, axaęer siman ur yettaętaf ara yef wakal. MGD. Agraraj.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Asmeskel yellan gar sin-a n wawalen d amawal, lan sin n yizuran yemgaraden.
Ssil	Azrar	Awal ssil ur yesęi ara unti, d war addad. Awal azrar ur yesęi ara unti.

III.1.10. Tayunt : Aman:√mn

Uęęun n tugna : Ø

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SG. DI): aman, (DM): waman.

Anamek-is

D allal i yettwaseqdacen i lebni n yiqennucen, xeddment i wserteę n yideqqi.

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Dallet : awal aman (sb.501) : *Eau, masc. Pl., v. M.*

Deg usegzawal n Haddadou : awal aman (sb.122) : *plssg « eau, eaux » (Siw, Nef, Ghd ...).*

Deg usegzawal n Issin : awal aman (sb.318) : uzzil tessén yimudduren (amdan, ayersiw, imyi) akken ad ttfen rruħ, ur ttmettaten ara. MD. Ma ur yeswi ara umdan aman, ad yekkaw, taggara ad yemmet. NZ. 1. Aman d laman. 2. Rregmat d awal, tisuusaf. d aman.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulaç lemgirda gar sin-a n wawalen.
Aman	Aman	Awal-a war unti, akked wasuf.

III.1.11. Tayunt: Akal:√kl

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SF. DI): akal, (SG): akalen, (DM): wikal.

Anamek-is

D allal yettwaxdam yef umadun, bennun fell-as iqennucen.

Deg usegzawal n Dallet : awal akal (sb.401) : *(wa) ; s. Pl. F. II, 787, akàl, pays. || Terre (élément, matière). Sol. Bien, propriété foncière. . Yesea akal maççi d kra, il a beaucoup de propriétés (terrain cultivable)[...].*

Deg usegzawal n Haddadou : awal akal (sb.94) : « *terre, sol, terrain, propriété foncière* ».

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Issin : awal akal (sb.231) : 1. tanga s wayes temmug teqcert n tkurt n lqaea. MD. Aṭas n leṣnaf n wakalen i yellan: tumlilt, akal uzwiṯ, akal awray, akal aberkan, atg. 2. tigemmi, ttrika. MD. D aḷawali, ur yesei akal wala lmenci, wala lmal. 3. tilisa (tilas). MD. Ffey seg wakal-iw, deg leenaya-k! SG. Akalen(?).

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin n wawalen-a.
Akal	Akal	Awal akal d war unti.

III.1.12. Tayunt : Lqae:√lqε / Lqala:√lql

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (ML. SF): lqae, (SG): lqiean.

Ayt Felkay: (NT. SF): lqala, (SG): lqalat.

Anamek-is

D adda n uqennuc, fell-as i ybedd uqennuc n ufexxar.

Deg yisegzawalen n Dallet : awal lqae (sb.691) : *Fond ; dépôt d'un liquide. || Résidu. [...].*

Awal lqala ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : awalen lqae akked lqala ur d-ttwabedren ara.

Deg usegzawal n Issin : awal lqae (sb.301) : adda n lhila (n uxxam, n udrar). MD. Teyli-yas tasurt yer ucmux, yufa-tt yer lqae. SG. Lqiean.

Aḥric n tesleḍt

Awal lqala ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin n yizuran. Temgarad tmeslayt n Temrijt d tin n usegzawal n Issin deg unamek.
Lqaε	Lqala	

III.1.13. Tayunt : Legraf: $\sqrt{\text{grf}}$ / Ssilan: $\sqrt{\text{Sln}}$

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (ML. SF) : legraf, (SG) : legrifan.

Ayt Felkay : (ML. SG) : ssilan.

Anamek-is

D allal n “lḥdid”, d ayezfane d arquqan, seqdacent i wetṭaf n yiqennucen i yerzen.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin : awalen legraf akked ssilan ur d-ttwabedren ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
Lagraf	Ssilan	

Aḥric n tesleḍt

III.1.14. Tayunt : Ahicur:√her / Tigelzi:√glz

Uṭṭun n tugna : 4.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt :(ML. SG. DI) : ahicur, (NT) : tahicurt, (DM) : uhicur.

Ayt Felkay : (NT.SF. DI) : tigelzi, (SG) : tigelzin, (DM) : tgelzin.

Anamek-is

D allal i sexdament tlawin i tuqqda n yiqennucen n yideqqi.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin : awalen ahicur akked tigelzi ur d-ttwabedren ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen. Deg tmeslayt n Temrijt awal ahicur war asuf. Deg tmeslayt n Ayt Felkay awal tigelzi war amalay.
Ahicur	Tigelzi	

III.1.15. Tayunt : tigerrumin:√gRm / Tigeyyar:√gYr

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt :(ML) : igerrumen, (NT. SG. DI) : tigerrumin, (SF) : tagerrumt, (DM) : tgerrumin.

Aħric n tesleđt

Ayt Felkay : (ML) : igeyyar, (NT. SG. DI) : tigeyyar, (SF) : tageyyirt, (DM) : tgeyyar.

Anamek-is

D yiwen n ssenf n yisyaren, yettili deg tezgiwin, d tiquranin d tikerbabin, tekksent-ten seg lqaæa n usyar n uxlenğ, sexdament-tent i tuqqda n yiqennucen yettwaxdamen s yideqqi.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin : awalen tigerrumin akked tigeyyar ur d-ttwabedren ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, akked uzar.
Tigerrumin	Tigeyyar	

III.1.16. Tayunt : Ikeccuṭen: √kCṭ

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SG. DI) : ikeccuṭen, (NT) : tikeccuṭin, (SF) : akeccuṭ, (DM) : yikeccuṭen.

Anamek-is

Dayen iwumi qqaren isyaren, ttilin deg lexla d iquranen, ttekksen-ten-id seg tṭjur, llan waṭas n lesnaf seg-sen, ama d irquqanen, d izuranen, d ilemmasen, sexdament-ten i uceal n tmest, sexdament-ten dayen i tuqqda n yiqennucen n yideqqi.

Deg usegzawal n Dallet : awal ikeccuṭen ur d-ttwabedren ara, maca yedda-d umegdawal-ines “asyar” (sb.622) : *iseyaren* || *Bois* ; *au sg., bois (matière)* [...].

Aħric n tesleđt

Deg yisegzawalen n Haddadou akked Issin : awal ikeccuđen ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Ikeccuđen	Ikeccuđen	

III.1.17. Tayunt : Uyud: √yd

Uđđun n tugna : 33/34.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SF. DI) : uyud, (SG) : uyuden, (DM): wuyud.

Anamek-is

Deg-s ixeddment tlawin i qennucen-sent akken ad qqden, deg-s ttilin isyaren, tiskin, atg, akken ad tili tmes ara yxedmen uyud.

Deg yisegzawalen n Dallet akked Issin : awal uyud ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : awal uyud (sb.155) : « *trou pour cuire la poterie* ».

Talya		aserwes
Timrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen ulac lemgirda gar-asen.
Uyud	Uyud	

Aħric n tesleđt

III.1.18. Tayunt : Abuqal: √bql

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SF. DI) : abuqal, (NT) : tabuqalt, (SG) : ibuqalen, (DM) : ubuqal.

Anamek-is

D tayawsa tettwaxdam s ideqqi, tesea afus ansa i t-reffden, taebuđt-is wessie, taenqigt-is tedyeq.

Deg usegzawal n Dallet : awal abuqal (sb.34) : *ibuqalen (i) || Pot à anse et souvent à bec, pour boire. .taebbuđ-is am _mubuđ ubuqal, il a une bonne diarrhée (son ventre est comme le bec du pot d'eau).*

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal abuqal (sb.65) : lhila ideg tessan medden aman. Zik. deg tmuret n Leqbayel.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Abuqal	Abuqal	

III.1.19. Tayunt : Timeħlebt: √ħlb

Uṭṭun n tugna : 8.

Iferdisen n tjerrumt

(NT. SF. DI) : timeħlebt, (SG) : timħelbin, (DM) : tmeħlebt.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D taɣawsa n ufexxar, ttezzgen-d deg-s ayefki, tesɛa tafust d tɛenfirt wessie ansa i d-smiriyen ayefki.

Deg yisegzawalen n Dallet akked Haddadou : awal timeħlebtur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Issin : awal timeħlebt ur d-yettwabder ara, maca yedda-d umegdawal-is aqedduħ (sb.416) : lħila n ufexxar ideg ggaren medden lqut, lmerqa. Md. Yečča aqedduħ n tɛesbanin. NT. Taqedduħt (tiqedduħin). SG. Iqedduħen.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Timeħlebt	Timeħlebt	Awal timeħlebt war amalay.

III.1.20. Tayunt : Tacmuxt: √cmx

Uṭṭun n tugna : 7.

Iferdisen n tjerrumt

(ML) : acmux, (NT. SF. DI) : tacmuxt, (SG) : ticmax, (DM) : tecmuxt.

Anamek-is

D taɣawsa n waman, yemmugen s ufexxar, ttagment-d yes-s tlawin seg tala tesɛa sin n yifassen, tesɛa taɛenqigt.

Deg usegzawal n Dallet : awal tacmuxt (sb.96) : *ticmax (te) || Dimin. Du*

Aḥric n tesleḍt

précéd.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : yedda-d umalay-is acmux (sb.95) : d lhila n waman (yemmugen s ufexxar) s wayes i d-ttagment tlawin aman seg tliwa. MD. Zik. S yicmax i d-ttagmen medden aman seg tliwa. MGD. Asagem. NT. Tacmuxt (ticmax). SG. Icmx.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Tacmuxt	Tacmuxt	

III.1.21. Tayunt : Tabaqit: √bq / Ayezzal: √yZl

Uṭṭun n tugna : 13.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (NT. SF. DI) : tabaqit, (SG) : tibuqay, (DM) : tbaqit.

Ayt Felkay : (ML. SF. DI) : ayezzal, (NT) : tayezzalt, (SG) : iyezzalen, (DM) : uyezzal.

Anamek-is

D allal n leftil n seksu, yesæa talya am tziwa sselxasen deg-s ayrum.

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Dallet : awal tabaqit (sb.36) :*tabaqyin (tb)*|| *Grand plat en terre (pour rouler le couscous), pour le service, etc. Yerra-yas tabaqit. Il l'prise en mariage sans cérémonie (par ex. Celui qui épouse la femme de son frère défunt). (M. à m. il lui a mis le plat).*

Awal ayezzal ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal tabaqit (sb.38) : 1- Taqessult, tarbut: tayawsa n wakal (ideqqi) ideg tetten medden. MD. Yečča tabaqit n seksu yerna ayrum n uđajin. 2- Lğefna, tažiwa; tayawsa n yideqqi ideg fettlent tlawin seksu, berkukes. MD. Tesres-d tabaqit gar idaren-is, tfettel seksu, SG. Tibaqiyin.

Awal ayezzal ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, llan sin yizuran mxalafen.
Tabaqit	Ayezzal	

III.1.22. Tayunt : Akufi: \sqrt{kf} / Takufit: \sqrt{kf}

Uđun n tugna : 18.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (ML. SF. DM): akufi, (NT): takufit, (SG): ikufa, (DM): ukufi.

Ayt Felkay : (NT. SF. DI): takufit, (ML): akufi, (SG): tikufa, (DM): tkufit.

Anamek-is

D allal i ibennun s ideqqi d ameqqran deg-s txemmilen irden d waren.

Aħric n tesleđt

“messelnat g lħit”. Yerked deg yiwen n umkan imi d azayan ur zmiren ara ad t-ttneqqilen.

Deg usegzawal n Dallet : awal akufi (sb.397) :*ikufan (i) || Jarre à provision sèches (orge, fèves, caroubes, figues) très grande, inamovible (construite en terre et bouse, sur place, dans la maison ; non cuite. (v. planche fig. : La maison).*

Awal takufit (397) :*tikufatin (tk) || Petite jarre à provision sèches.*

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awalen akufi, takufit (sb.248) : aqlil, acbayli ideg ggaren medden awren, tazaret. MD. Akufi mačči s ufexxar i yettmaga, daymi ur ggaren ara medden deg-s zzit ney aman, mačči am ucbayli ney acmux. NT. 1. Urak-semman bab n yikufan armi i k-ufan!, 2. Akufi yezwar tiferni. 3. Ad nadi ur nufi, ad nuyal sirden n ukufi. NT. Takufit (tikufiyin). SG. Ikufiyen, ikufan.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg tewsit.
Akufi	Takufit	

III.1.23. Tayunt : Aqellal: \sqrt{qLl} / Tasebbalt: \sqrt{sBl}

Uṭṭun n tugna : 17.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (ML. SF. DI): aqellal, (NT): taqellalt, (SG): iqellalen, (DM): uqellal.

Aħric n tesleđt

Ayt Felkay: (NT. SF. DI): tasebbalt, (ML): asebbal, (SG): tisebbalin, (DM): tsebbalt.

Anamek-s

D lhila i yemmugen s ufexxar d ayezfan, yettmagga s sin n yifassen ney s ukuz.
D allal ideg txemmilen udi d zzit. Txemmilen-t ddaw wakal.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d wawal aq^wellal (sb.660): *Poterie de fabrication industrielle, non kabyle [...]*.

Awal tasebbalt (sb.755) : *Grande jarre de réserve pour l'eau (cf. Lbila, b l ; plus empli.)*.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal aqellal ur d-yettwabder ara.

Awal tasebbalt (490); d lhila n waman. MD. Ffi-d aman yer tsebbalt, ur tentwezzie ara kan akken. SG. Tisebbalin.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
Aqellal	tasebbalt	

III.1.24. Tayunt: Agdur:√gdr / Tigedratin:√gdr

Uđđun n tugna : 11.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (ML.SF. DI): agdur, (NT): tagdurt, (SG): igedran, (DM): ugdur.

Aħric n tesleđt

Ayt Felkay: (ML): igedran, (NT. SG. DI): tgedratin, (SF): tagdurt, (DM): tgedratin.

Anamek-is

D lħila i yemmugen s ufexxar, taebuđt-is wessie yesea afus d tcenfirt ansa i ttessen, seqdacen-t i uyefki akked yiwi.

Deg usegzawal n Dallet : awal agdur (251) :*igduren (ye) || Pot en terre avec une anse.*

Awal tagdurt (251) :*Dimin. Du précéd. Sert souvent pour l'huile. •eeni tugmed tagdurt n tsusmi ! es-tu partie puiser le pot du silence ? ironique à qui ne parle pas[...].*

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal agdur (sb.168) : lħila n ufexxar ideg ttawin medden aman. MD. Terrez tagdurt neylen waman yellan deg-s. SG. Tgedratin.

Talya	Aserwes	
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg tewsit akked umđan. Kifkif-iten deg uzar.
Agdur	Tgedratin	

III.1.25. Tayunt: Lmetred: \sqrt{trd} / Timetret: \sqrt{tr}

Uđđun n tugna : 15.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (ML. SF): lmetred, (NT): timtert, (SG): lemtared.

Ayt Felkay : (ML): lemter, (NT.SF. DI): timetret, (DM): tmetret.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D tayawsa n ufexxar d ameqqran, d imdewwer, yesea aeenqiq d arquqan yes-s i yetteddad. D allal seqdacen-t i wučči n seksu ama s daxel n uxxam ney berra.

Deg usegzawal n Dallet : awal lmetred (sb.828) : *lemtared* || *plat à pied*; *coupe[...]*.

Yedda-d wawal tametret (828) : *timterdin (te)* || *petit plat à pied*.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal lmetred (sb.298) : amrjlub, tareħħalit, tabaqit. MD. Sersen-as-d lmetred n seksu, yečča-t ifukk-it. SG. Lemtared.

Awal timtert ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg tewsit, lan sin yizuran mxalafen.
Lmetred	Timetret	

III.1.26. Tayunt: Tiyyinin:√Yn / Tibeckar:√bckr

Uṭṭun n tugna : 9.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt :(NT. SG. DI): tiyyinin, (SF): tayyint, (DM): teyyinin.

Ayt Felkay: (ML): ibeckar, (NT. SG. DI): tibeckar, (SF): tabeckurt, (DM): tbeckar.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D lhila n ufexxar seqdacen-t i usewwi, d tameqqrant, taæbbuđt-is wessie, taæenqıqt-is teđyeq, tesa sin n yifassen.

Deg usegzawal n Dallet : awal tiyyinin, ur d-yettwabder ara, maca yettwabder-d umegdawal-is taccuyt (sb.119) : *taccuyin (te) || Marmite en terre.*

Awal tabeckurt (sb.6): *tibeckurin || Petit pot à large ouverture (anc.) [...].*

Deg usegzawal n Haddadou : awal tayyint (sb.222) : *pl. Tayyinin « plat de terre marmite » (Ghd).*

Deg usegzawal n Issin : awalen tiyyinin, tibeckar ur d-ttwabedren ara, maca yedda-d wawal taccuyt (sb.79) : lhila n usewwi n wučči yettmagan s ufexxar, s wuzzal s lhelya, atg. MD. Yewweđ-d lawan n yimensi, rran taccuyt n seksu. NZ – ayen yellan deg teccuyt. Ad t-id-yessali uyenğa. MGD. Tayyi, tayyint, tasilt. SG. Ticcuyin.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
Tiyyinin	Tibeckar	

III.1.28. Tayunt: Tiyezzalin:√yZl

Uđtun n tugna : 23.

Iferdisen n tjerrumt

(ML): iyezzalen, (NT. SG. DI): tiyezzalin, (SF):tayezzalt, (DM): tyezzalin.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D tayawsa n ufexxar d tamecťuħt, d allal n usečči, seqdacen-t i seksu ney berkukes.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d umegdawal-is taqessult (sb.683): *tiqessulin (tq) || Assiette ; petit plat (en terre) [...]*.

akked Haddadou:awal tiyezzalin ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Issin : awal tayezzalt (sb.470) : tarbuyt tabaqit. MD. Ačħal i izemren ad ččen deg tyezzalt ? – tella tin rebea tella tmeqrant, zemren ad ččen deg-s alama d 12 n medden. SG. Tiyezzalin.

Talya	Aserwes	
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulaç lemgirda gar sin-a n wawalen.
Tiyezzalin	Tiyezzalin	

III.1.29. Tayunt: Taħburt:√ħbr

Uťťun n tugna : 14.

Iferdisen n tjerrumt

(ML): aħbur, (NT. SF. DI): taħburt, (SG): tiħebratin, (DM): teħburt.

Anamek-s

D tayawsa n ufexxar seqdacen-t i usewwi d userkem n lmaħla, d timdewwert tesca tadimt d snat n tfastin.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin :awal taħburt ur d-yettwabder ara.

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Taħburt	Taħburt	

III.1.30. Tayunt: Ø / Taqensalt:√qnsł

Uđđun n tugna : 19.

Iferdisen n tjerrumt

(ML): aqensal, (NT. SF. DI): taqensalt, (SG): tiqensalin, (DM): tqensalt.

Anamek-is

D tayawsa n ufexxar, seqdacen-t i waman mi ara fettlen seksu, d timdewwert, d tamecđuđt tettcabi i tyezzalt, leqrun-is d ielayanen.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin : awal taqensalt ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Deg tmeslayt n Temrijt ur seqdacen ara taqensalt.
Ø	Taqensalt	

III.1.31. Tayunt: Aqbuc:√qbc / Tazeyyart:√zYr

Uđđun n tugna : 10.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (ML. SF. DI): aqbuc, (NT): taqbuct, (SG): iqbucen, (DM): uqbuc.

Aħric n tesleđt

Ayt Felkay : (ML): azeyyar, (NT. SF. DI): tazeyyart, (SG): tizeyyarin, (DM): tzeyyart.

Anamek-is

D tayawsa n ufexxar, taebuđt-is wessie tasea snat n tfastin, d allal ideg txemmilen udi.

Deg uzegzawal n Dallet : awal aqbuc (sb.638) : *iqbucen (ye) || Pot, de terre cuite, à une anse (haut. 15cm env.) Pour l'eau, le lait.*

Awal tazeyyart ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal aqbuc (sb.413) : lhila n ufexxar. MD. Yeswa taqbuct n yiđi, yerna yečča aýerbal n tazart. MGD. Aqennuc, aqellal. NT. Taqbuct (tiqbac, tiqbucin). SG. Iqbac.

Awal tazeyyart ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
Aqbuc	Tazeyyart	

III.1.32. Tayunt: Ø / Taqennuct:√qNc

Uđđun n tugna : 12.

Iferdisen n tjerrumt

Ayt Felkay : (ML): aqennuc, (NT. SF. DI): taqennuct, (SG): tiqennucin, (DM): tqennucin.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D tayawsa n ufexxar, d allal seqdacen-t “i uriyeg n cemma”, tamecťuħt taelayant, tesa snat n teekrin am akken d tifasettin.

Deg yisegzawalen n Dallet akked Haddadou : awal taqennuct ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Issin : awal taqennuct (sb.420) : lħila n ufexxar, ney n wayen-nniđen. MD. Tbennu iqennucen teznuzu-ten. NT. Taqennuct (tiqennicin). SG. Iqennucen.

Talya	Aserwes	
Tamrijt	Ayt Felkay	Deg tmeslayt n Temrijt ur seqacen ara taqennuct.
Ø	Taqennuct	

III.1.33. Tayunt: Tabuqalt:√bql

Uťťun n tugna : 25.

Iferdisen n tjerrumt

(ML): tabuqalt, (NT. SF. DI): tabuqalt, (SG): tibuqalin, (DM): tbuqalt.

Anamek-is

D tayawsa n ufexxar, mezzi yef ubuqal, tesa yiwen n ufus, taebbudť-is tahrawant taenqıqt-is tedyeq, seqdacen-t i waman n tisi, akked wugim.

Deg usegzawal n Dallet : awal tabuqalt (sb.35) :*tibuqalin (tb) || Dimin. Du précéd[...].*

Deg yisegzawalen n Haddadou akked Issin : awal tabuqalt ur d-yettwabder ara.

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Tabuqalt	Tabuqalt	

III.1.34. Tayunt: Taseksiwt:√sksw

Uṭṭun n tugna : 9.

Iferdisen n tjerrumt

(ML): aseksiw, (NT. SF. DI): taseksiwt, (SG): tiseksiwin, (DM): tseksiwt.

Anamek-is

D lhila n ufexxar, d allal i srusun yef teccuyt akken ad sfuren seksu, berkukes. Yesea tifliwin deg lqaε-is iwakken ad d-yeffey lefwar, yesea snat n tfastin.

Deg usegzawal n Dallet : Ø.

Deg usegzawal n Haddadou : yedda-d awal taseksut (sb.192) : *pl. tiseksutin « passoire dans laquelle on fait cuire le couscous ».*

Deg usegzawal n Issin : awal taseksiwt (sb.499) : lhila yellan deg lqaε yettrusun yef teccuyt; yettfuṛu deg-s seksu, berkukes. MD. Iseksuten n zik ttmagan s ufexxar, wid n tura s lhelya. NT. Taseksut (tiseksutin). SG. Iseksuten – SNFL. Aseksiw (iseksiwen).

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Taseksiwt	Taseksiwt	

III.2. Ismawen isuddimen

III.2.1. Tayunt : Tameħħart: \sqrt{mHr}

Uṭṭun n tugna : 5.

Iferdisen n tjerrumt

(NT. SF. DI): tameħħart, (SG): timeħħarin, (DM): tmeħħart.

Anamek-is

D allal d aquran d amecṭuħ yerqem su fell-a, yettili deg rrmel, ttawint-id seg yilel, sexdament tlawin i wumzay n yiqennucen.

Deg usegzawal n Dallet : awal tameħħart (sb.492) :*timeħħarin (tm) || coquille, coquillage de mollusque. • tikci s teyrart, ar areṭtal s etmeħħart, si je donne, je ne compte pas, mais si je prête je tiens à ce qu'on me rende exactement (cadeau avec un grand sac, prêt avec un coquillage).*

Deg yisegzawalen n Haddadou akked Issin : awal tameħħart ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Tameħħart	Tameħħart	

III.2.2. Tayunt : Taεellamt: $\sqrt{\epsilon Lm}$ / Tareqqamt: \sqrt{rQm}

Uṭṭun n tugna : 2.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt : (NT. SF. DI): taεellamt, (SG): tiεellamin, (DM): teellamt.

Ayt Felkay : (NT. SF. DI): tareqqamt, (SG): tireqqamin, (DM): treqqamt.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D allal n rreqem, yettwaxdem s cœer n umaœiz akked yideqqi, ad nettef acebbub-nni ad as-nner deg tlemmast ideqqi, sexdament i rreqem n yiqennucen n ufexxar.

Deg usegzawal n Dallet :awalen taellamt akked tareqqamt ur d-ttwabedren ara, tedda-d talya taħerfit eṙqem (sb.732) : *ireqqem ; ur yerqim –aṙqam, anerqam* || *Dessiner ; colorier. Agrémenter ; et pass [...].*

Deg yisegzawalen n Haddadou akked Issin :awalen taellamt akked tareqqamt ur d-ttwabedren ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
Taellamt	Tareqqamt	Sin-a n wawalen ur seint ara amalay.

III.3. Ismawen uddusen

III.3.1. Tayunt: Amkan n ideqqi: $\sqrt{mkn dQ}$ / Amyuz n ideqqi: $\sqrt{myz dQ}$

Uṙṙun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(ML.SF. DI): amkan n ideqqi, (NT): tamkant n ideqqi, (SG): imukan n ideqqi, (DM): umkan n ideqqi.

Ayt Felkay:(ML. SF. DI): amyuz n ideqqi, (SG): imeywaz n ideqqi, (DM): umyuz n ideqqi.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D amkan anda yettili yideqqi s wačas, ttawint-d syur-s tlawin ideqqi akken ad bnun-t iqennucen iħwağent.

Deg yisegzawalen n Dallet akked Haddadou : awalen amkan n ideqqi akked amyuz n ideqqi ur d-ttwabedren ara.

Deg usegzawal n Issin : awal amkan (sb.353): amđiq, adeg. MD. Win nesēi ara amkan deg tejmaēt, ħseb-it yemmut. SG. Imukan . SNFL. Amkan/ imekwan.

Awal amyuz ur d-yettwabder ara.

Talya	Aserwes	
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg wawal amaezwaru, la deg umawal, la deg użar.
Amkan n ideqqi.	Amyuz n ideqqi	

III.3.2. Tayunt: Ideqqi azeggay: $\sqrt{dQ} zGy$ / Ideqqi azeg^way: $\sqrt{dQ} zgy$

Uttun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (ML. SG. DI): ideqqi azeggay, (DM): yideqqi azeggay.

Ayt Felkay: (ML. SG. DI): ideqi azeg^way, (DM): yideqqi azeg^way.

Anamek-is

D yiwen n ssenf n yideqqi, d allal i yettwaxdamen i lebni n yiqennucen n ufexxar, ini-ines d azeggay.

Deg usegzawal n Dallet : awal ideqqi (sb.150).

Aħric n tesleqt

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal ideqqi (sb.118).

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden anagar deg wawal wis sin, deg temsislit, akked tanyit, lan sin yizuran mxalafen.
Ideqqi azeggay	Ideqqi azeg ^w ay	

III.3.3. Tayunt: Ideqqi awray:√dQ wry

Uttun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SG. DI): ideqqi awray, (DM): yideqqi awray.

Anamek-is

D yiwen n ssenf n yideqqi, d allal i yettwaxdamen i lebni n yiqennucen n ufexxar, ini-ines d awray.

Deg usegzawal n Dallet : awal ideqqi(sb.150).

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal ideqqi (sb.118).

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Ideqqi awray	Ideqqi awray	

III.3.4. Tayunt: Ideqqi amellal: \sqrt{dQ} mLl

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SG. DI): ideqqi amellal, (DM): yideqqi amellal.

Anamek-is

D yiwen n ssenf n yideqqi, d allal i yettwaxdamen i lebni n yiqennucen n ufexxar, ideqqi-agi ini-ines d amellal.

Deg usegzawal n Dallet : awal ideqqi (sb.150).

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal ideqqi (sb.118).

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Ideqqi amellal	Ideqqi amellal	

III.3.5. Tayunt: Lxiṭ n azeggay: $\sqrt{x\tau}$ zGy / Ø

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (ML. SF): lxiṭ n azeggay, (SG): lexyuṭ izeggayen.

Anamek-is

D allal xeddment daxel n yideqqi, akken ad seħħin iqennucen, d arquqan ini-ines d azeggay.

Aħric n tesleđt

Deg yisegzawalen n Dallet akked Haddadou : awal lxiđ n azeggay ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Issin : awal lxiđ (sb.310): ayen swayes ttxiđen. MD. Yenna-yas awi-d lxiđ, tewwi-yas-d tamrart. MGD. Ssuri, ilni. SG. Lxyud.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Tayawsa-agi seqqdacent-tt
Lxiđ n azeggay	Ø	anagar deg tmeslayt n Temrijt.

III.3.6. Tayunt: Snat n tbidunin: $\sqrt{sn} \text{ bdn}$ / **snat n ttuna:** $\sqrt{sn} \text{ Tn}$

Uđđun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (NT . SG): snat n tbidunin.

Ayt Felkay :(NT. SG): snat n ttuna.

Anamek-is

D allal sey-s ixeddmn lkil n yideqqi, temmug s uzzal. “tabidunt n rebea”.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d wawal sin (sb.781) : *snat* || *Deux*. . *sin warrac, deux garçons, snat teqcicin, deux filles [...]*.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : Awal snat (sb.538) : amđan i d-yettafaren yiwet (1). MD. Nesea akk snat n wallen. ML. Sin

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden anagar deg wawal wis sin, ama deg umawal ama deg użar.
Snat n tbidunin	Snat n ttuna	

III.3.7. Tayunt: Tict n tbidunt:√tct bdn / yiwet n ttuna:√yw Tn

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(NT. SF): tict n tbidunt.

Ayt Felkay:(NT. SF): yiwet n ttuna.

Anamek-is

D tabidunt n lkil, sey-s ixeddmn lkil n ufrur i yettwaxlađen akked yieddqi.

Deg usegzawal n Dallet : awal tict ur d-yettwabder ara.

Yedda-d wawal yiwen (sb.924) :*Fém. Yiwet || Un (numéral et indéfini)[...]*.

Deg usegzawal n Haddadou : awal tict; yiwet (sb.224) : *tict “un” (R) yiwen, fém. Yiwet « un, b. Ext. Un, quelqu’un ».*

Deg usegzawal n Issin : awal tict ur d-yettwabder ara.

Awal yiwet (sb.633) : 1- amđan yellan gar ulac d snat. MD. Tædda-d yiwet n tmeṭṭut. NZ. Lmut yiwen, mačči snat!

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
Tict n tbidunt	Yiwet n ttuna	

III.3.8. Tayunt: Iceqfan n iqbac: $\sqrt{c}qf\ qbc$ / Iceqfan n imuean: $\sqrt{c}qf\ m\epsilon$

Uđđun n tugna : 20.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(ML. SG. DI): iceqfan n iqbac, (NT): ticeqfatin n iqbac, (SF): aceqquf n iqbac, (DM): yiceqfan n iqbac.

Ayt Felkay:(ML. SG. DI): iceqfan n imuean, (NT): ticeqfatin n imuean, (SF): aceqquf n imuean, (DM): yiceqfan n imuean.

Anamek-is

D iceqduren n yiqennucen n yideqqi, d iqdimen, d wid yerrzen ur yettwasexdamen ara.

Deg usegzawal n Dallet : awal aceqquf (sb.101) :*iceq^wfan / iceqqufen (i) || Tesson ; vieux débris de poterie [...].*

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal aceqquf (sb.86) : afrur; amur deg lhila yerrzen. MD. Rzan-ay tirzi n ubuqal, aceqquf ur yeddi d gma-s. NT. Taceqquft* (ticeqqufin, ticeqfin, ticeqfatin). SG. Iceqqufen, iceqfan.

Aḥric n tesleḍt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg wawal wis sin, la deg umawal, la deg uẓar.
Iceqfan n iqbac	Iceqfan n imuεan	

III.3.9. Tayunt: Ø / Aqermud n waεaben:√qrmd εrb

Uṭṭun n tugna : 22.

Iferdisen n tjerrumt

Ayt Felkay: (ML. SG. DI): aqermud n waεaben, (NT, SF): taqermudt n waεaben, (DM): uqermud n waεaben.

Anamek-is

D i ceqduren s wacu ittseqqifen ixxamen. Ttruzen-ten s uberray iwakken ad d-ssufyen seg-sen afrur seqdacent i lebni n yiqennucen n ufexxar.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d wawal aqerḥmud (sb.678) :*iqerḥmuden / iq^wremyad (ye), leq^wṛamed* || *N. D'un. Du précéd. .aqerḥmud azegzaw, tuile pas encore cuite [...].*

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal aqermud (sb.421) : tayawsa yettmagan s yideqqi, yes-s ttseqqifen medden ixxamen. MD. Yebna axxam, iseqqef-it s iqerḥmud n fransis. NT. Taqermudt (tiqermudin). SG. Iqerḥmuden. SNFL. Iqerḥmud.

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Deg tmeslayt n Temrijt ur seqdacen ara aqermud n waeraben, anagar deg tmeslayt n Ayt Felkay.
Ø	Aqermud n waeraben	

II.3.10. Tayunt: Ayerbal n imcercer:√yrbl crcr/ Ayerbal n acercar:√yrbl crcr

Uṭṭun n tugna : 36.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(ML. SF. DI): ayerbal n imcercer, (SG): iyerbalen n imcercer, (DM): uyerbal n imcercer.

Ayt Felkay:(ML. SF. DI): ayerbal n acercar, (SG): iyerbalen n ucercar, (DM): uyerbal n ucercar.

Anamek-is

D allal sexdament i usifi n yal lħaġa i nezmer ad nsif, ama d awren, iwzi, rrmel. Am akken i ttsifin afrur d yideqqi iwakken ad yeedel.

Deg usegzawal n Dallet : awal ayerbal (sb.624) :*iyerbalen (i) / iyerbalen* || *Grible à sable. Grand tamis [...].*

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal ayerbal (sb.467) : tallumt, allal s wayes ttsifin awren, lħebb. MD. – Awi-d ayerbal-nni? – Aniwa, uqqin ney imcercer? NT. Tayerbalt (tiyerbalin). SG. Iyerbalen.

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden anagar deg wawal wis sin, deg temsislit.
Ayērbal n imcercer	Ayērbal n acercar	

III.3.11. Tayunt: Tumlilt tamellalt:√mll mLl / Tumlilt:√mll

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (NT. SF): tumlilt tamellalt, (SG): tumlilin tamellalt.

Ayt Felkay: (NT. SF): tumlilt, (SG): tumlilin.

Anamek-is

D ssef n yideqqi tteksen-tt-id d tibladi, tiymi-s d tacebħant, ttawin-tt-id seg yidurar, ur meslen ara sey-s, sexdament-tt tlawin mi ara reqment iceqduren yettwaxdamen s yideqqi uqbel tuqqda-nse, dellunt i yiceqduren-nni akken ad uyalen d imellalen wa ad d-iban rrqem deg-s.

Deg usegzawal n Dallet : awal tumlilt (sb.498) :*tumlilin* || *Argile blanche dont on se sert pour décorer les poteries [...]*.

Deg usegzawal n Haddadou : awal tumlilt (sb.127) : pl. tumlilin « argile blanche ».

Deg usegzawal n Issin : Ø.

Aḥric n tesleḍt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Awal i seqdacen deg tmeslayt n
Tumlilt tamellalt	Tumlilt	Temrijt d uddis. Ma deg tmeslayt n Ayt Felkay seqdacen awal aḥerfi.

III.3.12. Tayunt: Rrqem aberkan: $\sqrt{\text{Rqm brk}}$ / Asgu: $\sqrt{\text{sg}}$

Uṭṭun n tugna : 3.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(ML. SF): rrqem aberkan, (SG): rrqem-at n aberkan.

Ayt Felkay: (ML. SF. DI): asgu, (SG): isgan, (DM): usgu.

Anamek-is

D ablaḍ amecṭuḥ, d aquran, d aberkan, yettili anida ttilin waman s waṭas, deg lebḥer ney deg wasif, mi ara tenḥuk yer lḥaja taḥercawt deg-s aman yettak-d aman d iberkanen, sexdamen-ten i rrqem n yiqennucen n yideqqi s treqqamt.

Deg yisegzawalen n Dallet akked Haddadou :awalen rrqem aberkan akked asgu ur d-ttwabedren ara.

Deg usegzawal n Issin : awal rrqem (sb.448) : ccyel n win / tin ireqqmen kra n tyawsa. MD. S lxalat i d tieewwacin n rrqem n yizedwan.

Awal asgu ur d-yettwabder ara.

Aḥric n tesleḍt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen. Am akken dayen deg tmeslayt n Temrijt d uddis, deg tmeslayt n Ayt Felkay d aḥerfi.
Rrqem aberkan	Asgu	

III.3.13. Tayunt: Timerya n zzbel:√mry Zbl / Tiskin:√skn

Uṭṭun n tugna : 21.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(NT. SG. DI): timerya n zzbel, (SF): tameryut n zzbel, (DM): tmerya n zzbel.

Ayt Felkay:(NT. SG. DI): tiskin, (SF): tisket, (DM): teskin.

Anamek-is

D allal n tuqqda, xedmen-tt-id tlawin s zzbel n tfunasin, selxasent-tt s waman xedment-tt d timdewrin am teḥbulin n uyrum, syin xedment-tent deg lḥid iwakken ad qqarent, sexdament-tent deg uyud tteqdent yis-sent iqennucen n yideqqi.

Deg yisegzawalen n Dallet akked Haddadou :awalen timerya n zzbel akked tiskin ur d-ttwabedren ara.

Deg usegzawal n Haddadou : awal timerya ur d-yettwabder ara.

Aħric n tesleđt

Awal tiskin (sb.189) : *tisket, pl. Tiskin « crotte, crottin » (Wrg).*

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin n yizuran mxalafen. Am akken dayen deg tmeslayt n Temrijt d awal uddis, deg tmeslayt n Ayt Felkay d awal aħerfi.
Timerya n zzbel	Tiskin	

III.3.14. Tayunt: Afan n uyrum: √fn yrm

Uṭṭun n tugna : 16.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SF. DI): afan n uyrum, (NT): tafant n uyrum, (SG): ifanen n uyrum, (DM): ufan n uyrum.

Anamek-is

D tayawsa n ufexxar, sewwayent deg-s tlawin ayrum, d imdewwer, yesεa snat n teekrin deg yidisan-is am akken d tifasettin. Llan wid as-ixeddmn sselk i wakken ur yettruz ara.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d umegdawal-is ađajin (sb.175) : iđujan (i) || *Plat allant au feu pour cuire la galette (correspondants plus empl, : uskir, bufreħ).*

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Issin : awal afan (sb.140) : d lhila n yideqqi iyef sewwayent tlawin ayrum (aquran). MD. Tesres afan yef tmes, mi yehma tger taħbult n uyrum. MGD. Ađajin, bufraħ, imsisker. SG. Ifanen.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Afan n uyrum	Afan n uyrum	

III.3.15. Tayunt: Afan bu tfergatin: \sqrt{fn} frg / afan lmeṭluε: \sqrt{fn} mṭle

Uṭṭun n tugna : 6.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (ML. SF. DI): afan bu tfergatin, (NT): tafant mm tfergatin, (SG): ifanen n tfergatin, (DM): ufan bu tfergatin.

Ayt Felkay: (ML. SF. DI): afan lmeṭluε, (NT): tafant lmeṭluε, (SG): ifanen lmeṭluε, (DM): ufan lmeṭluε.

Anamek-is

D lhila n ufexxar, d imdewwer, yettwarqem s yideqqi, yesεa snat n teekrin am akken d tifasettin, sewwayent deg-s tlawin amεṭluε ney iwumi qqaren tamtunt.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-a umegdawal-is ađajin(sb.175).

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal afan(sb.140).

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg wawal wis sin, aneggaru-ya mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mgaraden.
Afan bu tfergatin	Afan lmeṭlue	

III.3.16. Tayunt: Tafant n tlilayt:√fn lly / afan n tlilayt:√fn lly

Uṭṭun n tugna : Ø.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (ML): afan n tlilayt, (NT. SF. DI): tafant n tlilayt, (SG): tifantin n tlilayt, (DM): tfant n tlilayt.

Ayt Felkay: (ML. SF. DI): afan n tlilayt, (NT): tafant n tlilayt, (SG): ifanen n tlilayt, (DM): ufan n tlilayt.

Anamek-is

D lhila n ufexxar, d imdewwer, yesea snat n tæekrin am akken d tifasettin, mezzi-t yef win n uyrum, sewwayent deg-s tlawin tirqiqin.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d umegdawal-is ađajin(sb.175).

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : awal afan(sb.140).

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg wawal amezwaru, anagar deg tewsit.
Tafant n tlilayt	Afan n tlilayt	

III.4. Ismawen iretđalen

III.4.1. Tayunt : Lħummayer: $\sqrt{h}Myr$ / Lħemmayer: $\sqrt{h}Myr$

Uđđun n tugna : \emptyset .

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt :(ML. SF) : lħummayer, (SG) : lħummayerat.

Ayt Felkay :(ML. SF) : lħemmayer.

Anamek-is

D ini seqdacen-t i rreqem n yiqennucen ini-ines d azeggay, yemmug am usyar, ttayen-t-id seg ssuq.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin : awalen lħummayer akked lħemmayer ur d-ttwabedren ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg temsislit, d tanyit, kifkif-iten deg uđar.
Lħummayer	Lħemmayer	

III.5. Imyagen iħerfiyen

III.5.1. tayunt: **bnu**: \sqrt{bn} / **msel**: \sqrt{msl}

Uđđun n tugna : 26.

III.5.1.1. Tawacult tamawalant

Tamrijt: izri: ibna, izri ibaw: ħa ybena, urmir ussid: ibennu.

Ayt Felkay: izri: imsel, izri ibaw: ul imsil ula, urmir ussid: imessel.

III.5.1.2. Ticrađ tisuddma

Tamrijt : attway: ittwabna, asway: isebna, amyay: myebna

Ayt Felkay : attway: ittwamsel, asway: issemsel, amyay: myemsal

Anamek-is

D amyag i d-yekkan seg isem n tigawt bnu → lebni, akked msel → amsal, d ayen xeddment tlawin akken ad sbeddent iqennucen.

Deg usegzawal n Dallet : **yedda-d** umyag ebnu (sb.28) : *ibennu ; yebna, ebniy, ur yebni –bennu, lebni , tibnit* || *Batir, contruira en maçonnerie [...]*.

Amyag msel ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : amyag bnu ur d-yettwabder ara.

Amyag msel (sb.133) : *tourner au tour du potier*.

Deg usegzawal n Issin : amyag bnu (sb.58) : Sali ssuř, axxam, lħara.MD. Awi ibnan axxam alama ifukk-it, ad as-ieiweđ!.

2. ħsu/ elem s kra si tazwara. MD. Ma texdmeđ aya, bnu yef lmut-ik.NZ. Ad ay-imnee Rebbi seg wayen ur nexdim, wamma ayen nexdem nebna fell-as! MZR.i/yebna, i/yebni, i/yebnu; ibennu.MYN. i/yebnan, SDD+SM.lebni, lebni, lbenyan, (t) abennay (t);

Amyag msel (sb.363) : Ttesmar-d awren yertziwa, terna-yas aman, teerek-it, taggara temsel-it, terra-t d aħbul n uřrum.MZR. i/yemsel, i/yemsil, i/yemsel, imessel. MYN. Imeslen SDD+SM. Ttwamsel, amsal, (t) amessal(t).

Aħric n tesleđt

Talya		aserwes
tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n yimyagen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
Bnu	Msel	

III.5.2. tayunt: ktal:√ktl

Uđđun n tugna : Ø.

III.5.2.1. Tawacult tamawalant

Tamrijt : izri: iktal, izri ibaw: ħa yektal, urmir ussid: ittektal.

Ayt Felkay : Izri: iktal, izri ibaw: ul iktal ula, urmir ussid: ittektal.

III.5.2.2. Ticrađ tisuddma

Attway: ittewaktel, asway: isektel, amyay: myektal.

Anamek-is

D amyag i d-yemmalen lqis i xeddment tlawin i ufrur akked yideqqi.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d umyag ktil (sb.428) : *Mesurer*, v. k y l.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : yedda-d umyag ktil (sb.247) : 1. Qis tezređ aħal i yesea deg teyzi-is, deg taččett-is. MD. Yktal-it, yufa ulac deg-s lmitra. mGD. Qis.

2. sufey tiđ yellan deg-s. MD.Tektal-it aħal n tikkal s wamek teffey tiđ yellan deg-s. MZR. i/yektal, ektal, ektil, i/yettektik(i). MYN. i/yektalen SDD+SM. Aktil, lkil.

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n yimyagen.
Ktal	Ktal	

III.5.3. tayunt: yerbel:√ybl / siff:√sF

Uṭṭun n tugna : Ø.

III.5.3.1. Tawacult tamawalant

Tamrijt : izri: iyerbel, izri ibaw: ḥa yyerbel, urmir ussid: ittyerbil.

Ayt Felkay : izri: isaff, izri ibaw: ul isaff ula, urmir ussid: ittisiff.

III.5.3.2. Ticrađ tisuddma

Tamrijt : attway: ttwayerbel, asway: syerbel, amyay: myerbal.

Ayt Felkay : attway: ttwasiff, asway: sesiff, amyay: msiff

Anamek-is

D amyag i d-yemmalen aseddi n ufrur ney n yideqqi seg uyerbal iwakken ad yili yeedel, ulac deg-s iblađen ney dayen-nniđen.

Deg usegzawal n Dallet :yedda-d umyag yyerbel (sb.624) : *yetyerbil –ayerbel* ||

Tamiser en frappant des coups vigoureux sur le tamis.

Amyag siff (sb.187) : *Tamiser, passer au tamis; cibler.*

Tomber(neige...).

Deg usegzawal n Haddadou : amyag siff (sb.52) : « *faire surpasser, rendre meilleur, supérieur* », (Mzb).

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Issin : amyag yerbel (sb.467) : fif, əddi seg uyerbal. MD. Ssmid qbel ad t-rrem deg lğefna, ttyerbilent-t. MZR. i/yeęyerbel, i/yeęyerbel, i/yeęyerbel, i/yettyerbil. MYN. i/yeęreblen SDD+SM. Ayerbel, (t)ayerbal(t). SDD+MG. Syerbel, ttwayerbel.

Amyag siff (sb.522) : səddi kra deg uyerbal, sizdeg-it. MD. Siff awren-nni, terređ agercal yer tama. MZR. i/yessaff, i/yessaff, i/yessiff, i/yettsiff. MYN. i/yessaffen SDD+SM. Asiffi. zR. Fif.

Talya		aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n yimyagen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
yerbel	Siff	

III.5.4. tayunt: əjen:√əjn / ərek:√ərk

Uđđun n tugna : Ø.

III.5.4.1. Tawacult tamawalant

Tamrijt : izri: iejen, izri ibaw: ھا yeęjen, urmir ussid: ieęjen.

Ayt Felkay : izri: ierek, izri ibaw: ul ierik ula, urmir ussid: ierrek.

III.5.4.2. Ticrađ tisuddma

Tamrijt : attway: ttwaęjen, asway: seęjen, amyay: myeęjan.

Ayt Felkay : attway: ttwaerek, asway: seerek, amyay: myeerak.

Anamek-is

D amyag i d-yemmalen aerak n yideqqi akked waman gar yifassen n tlawin akken ad bdunt deg lebni n yiqennucen.

Aħric n tesleđt

Deg usedzawal n Dallet : yedda-d umyag eejjen (sb.982) : *iεejjen ; ur yeεjin - aεjan* || *pétrir; etre pétri. Gàcher (le mortier), et pass. Réduie en purée.*

Amyag erek ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : amyag ejjen ur d-yettwabder ara.

Amyag erek (sb.685) : egg [egg°], msel, ebej arekti. MD. Ačhal n twackanin(yihbal) n uyrum. M ZR. i/yeerek, i/yeerik, i/yeerek, iεerrek. MYN. Iεerken SDD+SM. Aεrak, aεerruk. SDD+MG. Ttwaerek.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen.
εjen	erek	

III.5.5. tayunt: rǧem:√rǧm / εellem:√εLm

Uṭṭun n tugna : 27.

III.5.5.1. Tawacult tamawalant

Tamrijt : izri: irǧem, izri ibaw: ḥa yeǧem, urmir issid: ireǧem.

Ayt Felkay : izri: iεellem, izri ibaw: ul iεellim ula, urmir ussid: ittεellim.

III.5.5.2. Tawacult tamawalant

Tamrijt : attway: ttwarǧem, asway: sserǧem, amyay: myerǧam.

Ayt Felkay : attway: ttwaεellam, asway: seεellem, amyay: myεellam.

Aħric n tesleđt

Anamek-is

D amyag i d-yemmalen arqam n yiqennucen akken ad ilin cebħen, reqqment tlawin s uberkan ney s uzeggay, ney s umllal.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d umyag erqem (sb.732) : *ireqqem ; ur yerqim -arqam, anerqum* || *Dessiner; colorier. Agrémenter ; et pass [...]*.

Amyag eellem (sb.985) : *Marquer, trancer ; limiter. Strier ; et pass [...]*.

Deg usegzawal n Haddadou : Ø.

Deg usegzawal n Issin : amyag rqem (sb.446) : eg-as tiymiwin (nnulat) i kra n tyawsa.MD. Tezđa-d aelaw, terna terqem-it. MGD. Sayed (tayda). MZR. i/yerqem, i/yerqim i/yerqem, ireqqem. MYN. Ireqmen SDD+MG. Ttwarqem, myerqem.

Amyag eellem ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n yimyagen mgaraden deg talya, akked uzar.
Rqem	eellem	

III.5.6. tayunt: ger:√gr

Uđđun n tugna : Ø.

III.5.6.1. Tawacult tamawalant

Tamrijt : izri: igra, izri ibaw: ħa yegra, urmir ussid: iggar.

Ayt Felkay : Izri: igera, izri ibaw: ul igera wla, urmir ussid: iggar.

III.5.6.2. Ticrađ tisuddma

Attway: ttwager, asway: sger, amyay: mger.

Anamek-is

D amyag i d-yemmalen asekcem n yiqennucen deg uyud iwakken ad qqden, ggarent-ten tlawin deg uyud azal n ukuz n timar.

Deg usegzawal n Dallet : amyag ger (sb.266) : *Entre ; parmi[...]*.

Deg usegzawal nHaddadou : amyag ger (sb.79) : *entre, parmi.*

Deg usegzawal n Issin : amyag ger (sb.173) : sekcem kra yer daxel.MD. Ger tiyeđten-ik s axxam, tessufyeđ-f ulli-nni. MZR. iger(yegra), igir(igra), iger, i/yegger. MYN. i/yegren SDD+SM. Taguri.SDD+SG. Mger.

Talya		Aserwes
Tamrijt	AytFelkay	Ulac lemgirda gar sin-a n yimyagen.
Ger	Ger	

III.6. Ismawen n yizamulen iħerfiyen

III.6.1. Tayunt: Azrem: \sqrt{zrm}

Uđđun n tugna : 30.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SF. DI): azrem, (SG): izerman, (DM): uzrem.

Anamek-is

D azamul n wutem, yeskan-d tezmert, teżwer.Deg rraqem; d axxam, deg tella taekemt. Anda tetthulfu tmeđđut s uħqar, ama syur wergaz-is, ney syur temyart-is.

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Dallet : awal azrem (sb.957) : *izerman (i) || Serpent [...]*.

Deg usegzawal n Haddadou : awal azrem (sb.242) : *pl. Izerman « ver de terre, ténia », (MC).*

Deg usegzawal n Issin : awal azrem (sb.650) : *ayersi w itteddun yef uεbbuđ-is, imi ur yesεi ara iđarřen [...]*.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen ulac lemgirda gar-asen. Yemgarad unamek n uzamul n temsulya akked win n yisegzawalen.
azrem	Azrem	

III.6.2. Tayunt: Tıttıwin:√tT / Tıttıwin:√tT

Uttun n tugna :∅.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(NT. SG. DI): tıttıwin, (SF): tıt, (DM): tεttıwin.

Ayt Felkay:(NT. SG. DI): tıttıwin, (SF): tıt, (DM): tεttıwin.

Anamek-is

Yeskan-d tamettut iħercen, icebħen, d tamettut iqadden i wergaz-is. D tamettut i bedden i yirman-is, tcebbeħ axxam-is, teččur ul n wergaz-is.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d wawal taıtıuct (sb.835) :*tıttıcin / tıtuucin (t) || petit trou. Petit oeil (fam.).*

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Haddadou : awal tiđ (sb.221) : *pl. Tiđtawin « oeil, p. Ext. Source ».*

Deg usegzawal n Issin : Ø.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg temsilit, lan sin yizuran mxalafen. Yemgarad unamek n uzamul n temsulya akked win n yisegzawalen.
Tiđtiwin	Tiđtiwin	

III.6.3. Tayunt: Tiđtičt: √tTčt / Tafukt: √tfkt

Uđđun n tugna : 29.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (NT. SF.DI): tiđtičt, (DM): tettičt.

Ayt Felkay: (NT. SF.DI): tafukt, (DM) : tfukt.

Anamek-is

D azamul n tafukt, d tameđđut yesəan tahuška, tugar tiyađ ney tečebbiđ axxam ideg tella. D tafat yettfeđiwijen, ulac deg-s dyel. D tameđđut yellan zeddig wazal-is.

Deg usegzawal n Dallet : awal tiđtičt ur d-yettwabder ara.

Awal tafukt (sb.201) : *tafouk || Lumière diffuse du soleil (tamisée par nuages, brume, mais non l'astre lui-meme) [...].*

Aħric n tesleđt

Deg usegzawal n Haddadou : awal tiđtiĉ ur d-yettwabder ara.

Awal tafukt (sb.65) : « *soleil* ».

Deg usegzawal n Issin : awal tiđtiĉ ur d-yettwabder ara.

Awal tafukt (sb.162) : iđđij, azyal n yiđij. MD. Irgazen d tlawin deg tmurt-nney, am wayyur akked tfukt : ttmezran, ur ttemplin.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen. Yemgarad unamek n uzamul n temsulya akked win n yisegzawalen.
Tiđtiĉ	Tafukt	

III.6.4. Tayunt: Tiymas:√yms / Tiyellusin:√yLs

Uđđun n tugna : 31.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(NT.SG. DI): tiymas, (SF): tiymest, (DM): teymas.

Ayt Felkay:(ML): iyellusen, (NT. SG.DI): tiyellusin, (SF): tayellust, (DM): tyellusin.

Anamek-is

Yeskan-d agdud izedyen ssaħel, ney d tawacult yettakken azal i wawal (d iħeddaden n wawal).

Aḥric n tesleḍt

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d wawal tuymest (sb.617) : *tuymas* || *Dent* (en général) [...].

Awal tiyellusin ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : awal taymast (sb.159) : *pl. Tiymasin* « *couverture de laine portée sur les épaules par les femmes* » (MC).

Awal tayellust (sb.158) : *pl. Tiyellas* « *cafetière (pot en terre pour faire bouillir le café), p. Ext. Café (arch.)* », (K).

Deg usegzawal n Issin : yedda-d wawal tuymest (sb.473) : tayennust, ugel. MD. Ğḡan-tt armi d asmi i teqleε tuymas, εeddan ttawin-as-d aksum. SG. Tuymas.

Awal tiyellusin ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden deg umawal, lan sin yizuran mxalafen. Yemgarad unamek n uzamul n temsulya akked win n yisegzawalen.
Tiymas	Tiyellusin	

III.6.5. Tayunt: Tamqerqurt:√mqqr / Amqerqur:√mqqr

Uṭṭun n tugna : 28.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt:(ML): amqerqur, (NT. SF. DI): tamqerqurt, (SG): timqerqar, (DM): temqerqurt.

Aħric n tesleđt

Ayt Felkay:(ML. SF. DI): amqerqur, (NT): tamqerqurt, (SG): imqerqar, (DM): umqerqur.

Anamek-is

D azamul n tewtemt ney n tewsit n umdan. Yeskan-d isali ney tamsirt i tuzen teslit i yemma-s deg ussan anda tescedda talwit nettat d wergaz-is.

Deg usegzawal n Dallet : yedda-d wawal tamqerqurt (sb.671) : *timqerqar (te)* || *Fém. Du précéd.*

Yedda-d wawal amqerqur (sb.671) : *imqerqar (ye)* || *Crapaud ; grenouille [...]*.

Deg yisegzawalen n Haddadou akked Issin : awalen tamqerqurt akked amqerqur ur d-ttwabedren ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden anagar deg tewsit. Yemgarad unamek n uzamul n temsulya akked win n usegzawal n Dallet.
Tamqerqurt	Amqerqur	

III.6.6. Tayunt: Ø / Tiħeġġamin:√ħĠm

Uđđun n tugna : 38.

Iferdisen n tjerrumt

Ayt Felkay: (ML): iħeġġamen, (NT.SG. DI): tiħeġġamin, (SF): taħeġġamt, (DM): tħeġġamin.

Aḥric n tesleḍt

Anamek-is

D azamul n tmeṭṭut. D tameṭṭut iwumi iruḥ lebyi n tuzzuft. Ney tameṭṭut yefkan akud-is atas i tesreṭ.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin : awal tiḥeḡḡamin ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Tayawsa-agi seqqdacent anagar deg temnaḍt n Ayt Felkay. Ma deg temnaḍt n Temrijt ur t-seqqdacen ara.
Ø	Tiḥeḡḡamin	

III.6.7. Tayunt: Taferfart:√frfr

Uṭṭun n tugna : 32.

Iferdisen n tjerrumt

(ML): aferfar, (NT. SF. DI): taferfart. (SG): tiferfarin, (DM): tferfart.

Anamek-is

D azamul n lḥiḍ. Yeskan-d taqcict yesεan zher. yella deg wawal; taεkemt n tqeddacin, cciea n temrabḍin.

Deg yisegzawalen n Dalletakked Issin : awal taferfart ur d-yettwabder ara.

Deg usegzawal n Haddadou : awal taferfart (sb.62) : *pl. Tiferfarin « hélice, girouette, ventilateur ».*

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda ger sin-a n wawalen. Yemgarad unamek n uzamul n temsulya akked win nusegzawal n Haddadu.
Taferfart	Taferfart	

III.6.8. Tayunt: Tazlagt: √zlg

Uṭṭun n tugna : 37.

Iferdisenn tjerrumt

(NT. SF. DI): tazlagt, (SG): tizlagin, (DM): tezlagt.

Anamek-is

D azamul n tayri icudden gar sin. D azamul n ugerruj, s wacu tettzuxu tmeṭṭut. Tazlagt tettɛelliq-it tmeṭṭut deg yiri-s, dya dayen ad tt-yessebhawen. Tamṭṭut iɛelqen tazlagt, d tin yesean argaz.

Deg usegzawal n Dallet : awal tazlagt (sb.943) : *tizlagin (te)* || *Collier [...]*.

Deg usegzawal n Haddadou : yedda-d wawal tazellagt (sb.234) : *pl. Tizellagin*
« *cordon en poil de chèvre pour la coiffure des femmes* ».

Deg usegzawal n Issin : Ø.

Aħric n tesleđt

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Tazlagt	Tazlagt	Yemgarad unamek n uzamul n temsulya akked win n yisegzawalen.

III.6.9. Tayunt: Taxemset:√xms / Tixemset:√xms

Uđđun n tugna : 39.

Iferdisen n tjerrumt

Tamrijt: (NT. SF. DI): taxemset, (SG): tixmestin, (DM): txemset.

Ayt Felkay: (NT. SF. DI): tixemset, (SG): tixmestin, (DM): txemset.

Anamek-is

D tameđđut yeččuren d tamussni, d tin yesean lħerma, d wazal deg tmetti. Teskan-d lhiba i tesa tmeđđut deg tlemmast n tmetti.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin : awalen taxemset akked tixemset ur d-ttwabedren ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Sin-a n wawalen mgaraden anagar deg temsislit.
Taxemset	Tixemset	

Aħric n tesleđt

III.7. Ismawen uddusen

III.7.1. Tayunt: Sxab n tsekkurt:√sxb sKr

Uṭṭun n tugna : 40.

Iferdisen n tjerrumt

(ML. SF): sxab n tsekkurt, (SG): sxab-at n tsekkurt.

Anamek-is

D azamul n tgeldunt d tezlagt. Yeskan-d tamṭṭut yesean azal deg tmetti, yeskan-d dayen lhiba, lħerma yer tmeṭṭut n Leqbayel.

Deg yisegzawalen n Dallet, Haddadou akked Issin : awal sxab n tsekkurt ur d-yettwabder ara.

Talya		Aserwes
Tamrijt	Ayt Felkay	Ulac lemgirda gar sin-a n wawalen.
Sxab n tsekkurt	Sxab n tsekkurt	

Taggrayt

Segmi nga tasleđt, neskazel-d d akken d ismawen iħerfiyen (81) i yellan ugar n yismawen uddusen (29), syin yer-s d ismawen isuddimen (4), syin yer-s d ismawen iređtalen (2).

Yella wanda i d-nufa kra n yismawen mgaraden deg talya kifkif-iten deg unamek, nufa-d dayen kra n yismawen mgaraden deg uzar kifkif-iten deg unamek, am akken dayen i d-nufa kra n yismawen kifkif-iten ama deg talya, ama deg unamek.

Llan kra n yismawen n yiqennucen seqdacen-ten deg tmeslayt n Temrijt ur ten-seqdacen ara deg tmeslayt n Ayt Felkay, ney ttusemrasen deg tmeslayt n Ayt Felkay, ur ten-seqdacen ara deg tmeslayt n Temrijt.

Negmer-d kra n yizamulen n yiqennucen i yettwaseqdacen deg tmeslayin n Temrijt akked Ayt Felkay.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Iswi n tezrawt-a d asbeyyen n lemgirda yellan gar tmeslayt n Temrijt akked tmeslayt n Ayt Felkay deg umawal (azar), deg talya (ticrađ) akked unamek.

Yal leqdic yesea tarrayt ara t-yeğğen ad yessiweđ yer yiswan-is, ihi nekenti d ayeen nebđa leqdic-a yef krađ n yihricen igejdanen.

Deg uħric amezwaru, nemmeslay-d yef yiferdisen n tarrayt i neđfer deg leqdic-a, aħric wis sin d win tezri deg-s i d-nesbadu awalen i cudden yer usentel n tezrawt-a, akked uħric wis krađ d win tesleđt, nga tasleđt i wawalen i d-negmer, deg-s nessawed s umata yer yigmađ i d-yerran yef yiseqsiyen i nefka deg tazwara. Ammud i nga deg tmeslayt n Temrijt yesea azal n: 49 n yismawen i nesseqdec deg lebni n yiqennucen, deg-sen: 31 d iħerfiyen, d 15 d uddusen, d sin n yisuddimen, akked yiwen n uretđal. Nesseqdec dayen 6 n yimyagen, akked 9 n yizamulen, deg-sen: 8 d iħerfiyen, yiwen d uddis. Am wakken d ayeen i nufa 04 n tyawsiwin ur tent-sseqdacen ara deg tmeslayt n Temrijt.

Ma yella seg tmeslayt n Ayt Felkay negmer-d azal n: 51 n yismawen i nesseqdec deg lebni n yiqennucen deg-sen: 33 d iħerfiyen, d 12 d uddusen, d sin n yisuddimen, akked yiwen n uretđal. Nesseqdec dayen 6 n yimyagen akked 10 n yizamulen, deg-sen: 9 d iħerfiyen, yiwen d uddis. Am wakken d ayeen i nufa yiwet n tyawsa ur tt-sseqdacen ara deg tmeslayt n Ayt Felkay.

Deg tezrawt-a nessawed ad d-naf awalen i d-yettwabedren deg krađ n yisegzawalen n teqbaylit: DALLET, win n HADDADOU d win BOUAMARA.

- Awalen i d-yettwabedren deg usegzawal n Dallet: 43 deg-sen: Aman; akal; ...
- Awalen ur d-yeddin ara: Lqala; lħummayer ...

Taggrayt tamatut

- Awalen i d-yettwabedren maca mačči d yiwen unamek akked win n temsulya: Azrem yesbadu-tt-id d akken d ayersiw (serpent).
- Awalen i d-yettwabedren maca mačči d yiwet n talya akked win n temsulya: Ikeccuṭen → asyar.
- Awalen i d-yettwabedren deg usegzawal n Haddadou 19 deg-sen: Ssil; tagelzimt; tayyint ...
- Awalen ur d-yeddin ara: Ahicur; tigelzi; aqellal ...
- Awalen i d-yettwabedren maca mačči d yiwen unamek akked win n temsulya: Tiṭṭiwin; ṭiṭṭiwin yesbadu-tt-id d akken (oeil).
- Awalen i d-yettwabedren maca mačči d yiwet n talya akked win n temsulya: Taseksiwt → taseksut.
- Awalen i d-yettwabedren deg usegzawal n Issin: 45 deg-sen: Ideqqi; afrur; azrar ...
- Awalen ur d-yeddin ara: Taqensalt; taḥeḡḡamt, tazlagt ...
- Awalen i d-yettwabedren deg-s maca mačči d yiwen unamek akked win n temsulya: Lqaε (yesbadu-tt-id d akken d adda n lhila (n uxxam, n udrar).
- Awalen i d-yettwabedren maca mačči d yiwet n talya akked win n temsulya: Tiyyinin, tibeckar → taccuyt.

Nessaram ad tili tazrawt-a d afus n tallalt i wid ara inadin deg uḥric n tesnilest, ladya asmeskel n umawal.

Nessaram dayen ad nili newwi-d amaynut i yimawalen i eeddan.

Yer taggara n umahil-a ad d-nini akken ulac leqdic ussnan yemmden ur nesei lixšaṣ. Akken dayen ula d leqdic-a i nga, ahat ur nessawed ara ad d-negmer akk ismawen i yellan deg snat n tmeslayin n temnaḍin-a, ahat ur nessawed ara ad d-nefk i yal isem tasleḍt iwatan.

Umuy n yidlisen

Umuy n yidlisen

1. Idlisen

- HADDADOU (M.A.) (2011) : « *Précis de lexicologie amazighe* ». éd, ENAG, Alger.
- IMARAZEN (M.) (2007) : « *Manuel de syntaxe berbère* », éd. HCA, Tizi ousou.
- LEHMAN (A.) et MARTIN-BERTHET (F.) (1998) : « *Introduction à la lexicologie, sémentique et morphologique* », éd. Nathan, Dunod, Paris.
- NAIT ZERRAD (K.) (1995) : « *Grammaire du Berbère contemporain kabyle* », éd, ENAG, Alger.
- SADIQI (F.) (1997) : « *Grammaire du Berbère* », éd, L'Harmattan, rue de l'école polytechnique, Paris.

2. Isegzawalen

- BOUAMARA (K.) (2017) : « *Asegzawal ISSIN, taqbaylit s teqbaylit* », éd L'ODYSEE. Tizi ousou.
- DALLET (J.) (1982) : « *Dictionnaire Kabyle – Français* » : parler des Ait Manguellet, éd, SELAF, Paris.
- DUBOIS (J.) d wiyad (1994) : « *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* ». Éd, Larousse, Paris.
- HADDADOU (M.A.) (2006/2007) : « *Dictionnaire des racines Berbères communes* ». Éd, Haut commissariat l'Amazighité.
- MOUNIN (G.) (1974) : « *Dictionnaire de linguistique* », P.U.F, Paris.

4. Tizrawin n Magister

- AISSOU (O.) (2007/2008) : « *Etude comparée de deux parlars kabyles (parler d'Aokas et parler d'Irjen)* ». Mémoire de Magister, Université de Bejaia.
- IDIR (A.) (2008/2009) : « *Description morphosyntaxique d'un parler kabyle : Le PARLER D'AKFADOU (région de Bejaia)* ». Mémoire de Magister de linguistique amazighe. Université de Bejaia.
- MAHROUCHE (M.L.) (2000/2001) : « *Caractéristiques lexical de la poésie kabyle ancienne* ». Mémoire de Magister de linguistique amazighe. Université de Bejaia.
- TIDJET (M.) (1997/1998) : « *Polysemie et abstraction dans le lexique amazigh (Kabyle)* ». Mémoire de Magister de linguistique amazighe. Université de Bejaia.

5. Tizrawin n Master

- CHATERBACHE (K.) & d tiyaḍ (2013/2014) : « *Amawal n ufexxar deg temnaḍt n Metaqa tasleḍt tasnalyamkant* ». Tazrawt n Master. Tasdawit n Bgayet, s Imendad n Mass: YAHIAOUI Mahdi.
- HAMANI (N). & HABIB (Y.) (2012/2013) : « *Amawal n uzeṭṭa deg snat n temnaḍin : (At-Tizi d Ssuq letnin) (Tasleḍt tasnalyamkant d userwes)* ». Tazrawt n Master. Tasdawit n Bgayet, s Imendad n Mass: IDIR Azedine.

6. Ayen-nniden

- BRAHIMI (L.) (2010) : « *Yal azamul yesεa azal* ». Éd. Tidukkla Tadelsant adrar n Fad, Ait Smaeel.

Tijenṭaḍ

Tijenṭaḍ

Tijenṭaḍ

Amawal i nesseqdec deg tezrawt-ntey

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Aybalu	Asebter
Adda	Base	Berkai.A	67
Tantala	Dialecte	Berkai.A	83
Aferdis	Element	Berkai.A	88
Asuddem	dérivation	Berkai.A	81
Asuddes	Composition	Berkai.A	74
Azar	Racine	Berkai.A	145
Taggayt	Catégorie	Berkai.A	69
Tasnalya	Morphologie	Berkai.A	121
Tasnamka	Sémantique	Berkai.A	151
Tasnilest	Linguistique	Nait Zerrad.K	40
Tayunt	Unité	Berkai.A	163
Uddis	Composé	Berkai.A	177
Uddus	Syntagme	Berkai.A	159
Agensan	Intérieur	Berkai.A	107
Tagetnamka	Polysémie	Berkai.A	138
Taynisemt	Homonymie	Berkai.A	101
Uffiy	Externe	Berkai.A	92
Asemsay	Mixte	Cherif.K	20
Tayult	Domaine	Berkai.A	85



Ammud

Ammud

Ammud

Ammud n temnađt n Temrijt	Ammud n temnađt n Ayt Felkaty
1- Abuqal	1- Abuqal
2- Afan n uyrum	2- Afan n uyrum
3- Afan bu tfergatin	3- Afan n umeđlue
4- Afrur	4- Afrur
5- Ahicur	5- Tigelzi
6- Agdur	6- Tighedratin
7- Akal	7- Akal
8- Akufi	8- Takufit
9- Amadun	9- Tamadunt
10- Aman	10- Aman
11- Amkan n ideqqi	11- Amyuz n ideqqi
12- Amrar	12- Ađemmal
13- Aqbuc	13- Tazeyyart
14- Aqellal	14- Tasebbalt
15- Ø	15- Aqermud n waeraben
16- Ayerbal n imcercer	16- Ayerbal n acercar
17- Azdud	17- Azdud

Ammud

18- Azrem	18- Azrem
19- Bnu	19- Msel
20- Ger	20- Ger
21- Iceqfan n iqbac	21- Iceqfan n imuean
22- Ideqqi	22- Ideqqi
23- Ideqqi amellal	23- Ideqqi Amellal
24- Ideqqi awray	24- Ideqqi awray
25- Ideqqi azeggay	25- Ideqqi azeg ^w ay
26- Ikeccuten	26- Ikeccuten
27- Ktal	27- Ktal
28- Legraf	28- Ssilan
29- Lhummayer	29- Lhemmayer
30- Lmetred	30- Timetret
31- Lqaε	31- Lqala
32- Lxiṭ n azeggay	32- Ø
33- Verbel	33- Siff
34- Rrqem aberkan	34- Asgu
35- Rqem	35- Eellem
36- Snat n tbidunin	36- Snat n ttuna
37- Ssil	37- Azrar

Ammud

38- Sxab n tsekkurt	38- Sxab n tsekkurt
39- Tabaqit	39- Ayezgal
40- Tabuqalt	40- Tabuqalt
41- Tackart	41- Aylu
42- Tacmuxt	42- Tacmuxt
43- Tafant n tlilayt	43- Afan n tlilayt
44- Tafegrunt	44- Afegrun
45- Taferfart	45- Taferfart
46- Ø	46- Taqennuct
47- Ø	47- Taqensalt
48- Tagelzimt	48- Taqabact
49- Tahburt	49- Tahburt
50- Tamehhart	50- Tamehhart
51- Tamqerqurt	51- Amqerqur
52- Taseksiwt	52- Taseksiwt
53- Tazlagt	53- Tazlagt
54- Taxemset	54- Taxemset
55- Taellamt	55- Tareqqamt
56- Tict n tbidunt	56- Yiwet n ttuna
57- Tigerrumin	57- Tigeyyar

Ammud

58- Timehleb	58- Timehleb
59- Timerya n zzel	59- Tiskin
60- Tiyezzalin	60- Tiyezzalin
61- Tiymas	61- Tiyezzalin
62- Tittict	62- Tafukt
63- Tittiwin	63- Tittiwin
64- Tiyyinin	64- Tibeckar
65- Tumlilt tamellalt	65- tumlilt
66- Uyud	66- Uyud
67- Ejen	67- Erek

Takerdet

Takerḍet

Takerḍet n tyiwant n Temrijet akked Dergina (Ayt Felkay).



Tugniwin

Tugniwin



-1-



-2-



-3-



-4-



-5-



-6-

Tugniwin



-7-



-8-



-9-



-10-



-11-



-12-



-13-



-14-



- 15-



-16-



-17-



-18-



-19-



-20-



-21-



-22-



-23-



-24-

Tugniwin



-25-



-26-



-27-



-28-



-29-



-30-



-31-



-32-



-33-



-34-



-35-



-36-



-37-



-38-



-39-



-40-



-41-

Agzul

Tazrawt-a terza asmeskel amutlay n umawal n ufexxar deg snat n tmeslayin: tameslayt n Tamrijt akked tmeslayt n Ayt Felkay –Tasleđt tasnalyamkant-.

Asentel-agi nefren-it imi d askan n tulmisin n snat n tmeslayin n usammar n Bgayet. Ilmend n usentel-a nefka-d aseqsi amek llant talyiwin d yinumak n umawal n ufexxar gar snat n temnađin-a?

Laqdic-a d win yebđan yef krađ (03) n yiħricen:

- Aħric amezwaru d win yiferdisen n tesnarrayt.
- Aħric wis sin d aħric azrayan i yebđan d ixfawen:
 - a- Ixef amezwaru: amawal
 - b- ixef wis sin: tasnalya.
 - c- ixef wis krađ: tasnamka.
- Ma d aħric aneggaru d win tesleđt.

Nnadi yef talya d unamek n wawalen deg usegzawal n DALLET J.M.(1982) i yexdem yef tmeslayt n Ayt Mangellat; deg usegzawal n HADDADOU M.A. (2006/2007) “*DICTIONNAIRE DES RACINES BERBERS COMMUNES*”; akked usegzawal n BOUAMARA K.(2017) “Issin wis sin”.

Awalen isura

Asmeskel. Amawal. Tasnalyamkant. Tasleđt.